

Hazon (Revelation) Chapter 1

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
1:1. Revelation of Yahusha Messiah, which Elohim gave Him to show His servants what has to take place with speed. And He signified it by sending through His messenger to His servant Yohanan,	1:1. Hazon Yahusha haMashiach, asher natan lo haElohim l'har'ot l'avadav et asher tzarich lihyot bimherah, v'hodi'a b'yad mal'acho l'avdo Yohanan,	1:1. חזון יהושע המשיח אשר נתן לו האלהים להראות לעבדיו את אשר צריך להיות במהרה והודיע ביד מלאכו לעבדו יוחנן
1:2. who bore witness to the Word of Elohim, and the witness of Yahusha Messiah – to all he saw.	1:2. Asher he'id et Devar haElohim v'et eydut Yahusha haMashiach l'chol asher ra'ah.	1:2. אשר העיד את דבר האלהים ואת עדות יהושע המשיח לכל אשר ראה
1:3. Blessed is he who reads and those who hear the words of this prophecy, and guard what is written in it, for the time is near.	1:3. Ashrei hakoreh v'ha'shom'im et divrei han'vuah hazot v'shomrim et hakatuv bah, ki ha'et karovah.	1:3. אשרי הקורא והשומעים את דברי הנבואה הזאת ושומרים את הכתוב בה כי העת קרובה
1:4. Yohanan, to the seven assemblies that are in Asia: Favor to you and peace from Him who is and who was and who is coming, and from the seven Ruachot that are before His throne,	1:4. Yohanan el sheva h'qehilot asher b'Asyah: Chen lachem v'shalom me'et asher hayah v'hoveh v'haba, u'me'et shiv'at haruchot asher lifnei kis'o,	1:4. יוחנן אל שבע הקהילות אשר באסיה חן לכם ושלום מאת אשר היה והוה והבא ומאת שבעת הרוחות אשר לפני כסאו
1:5. and from Yahusha Messiah, the trustworthy witness, the first-born from the dead, and the ruler of the sovereigns of the earth. To Him who loved us and washed us from our sins in His own blood,	1:5. U'me'et Yahusha haMashiach, ha'ed hane'eman, bechor min hametim, u'sar malchei ha'aretz. Lo ha'ohav otanu u'shochateinu meichatoteinu b'damo,	1:5. ומאת יהושע המשיח העד הנאמן בכור מן המתים ושר מלכי הארץ לו האוהב אותנו ושוחטינו מחטאתינו בדמו
1:6. and made us sovereigns and priests to His Elohim and Father – to Him be esteem and rule forever and ever. Amein.	1:6. V'ya'as otanu l'melachim v'kohanim l'Elohim Aviv – lo hakavod v'hamoshal l'olemei olamim, amein.	1:6. ויעש אותנו למלכים וכהנים לאלהים אביו לו הכבוד והמשל לעולמי עולמים אמן
1:7. See, He is coming with the clouds, and every eye shall see Him, even they who pierced Him. And all the tribes of the earth shall mourn because of Him. Yes, Amein.	1:7. Hinei ba im ha'ananim, v'tir'ena kol einayim, v'gam asher dakaru oto; v'safdu alav kol mishpechot ha'adamah. Ken, amein.	1:7. הנה בא עם העננים ותראינה כל עיניים וגם אשר דקרו אותו וספדו עליו כל משפחות האדמה כן אמן
1:8. I am the Aleph and the Taw, Beginning and End, says Yahuah, “who is and who was and who is to come, the Almighty.”	1:8. Ani haAlef v'haTav, reishit v'acharit, omer Yahuah – asher hayah v'hoveh v'haba, El Shaddai.	1:8. אני האלף והתו ראשית ואחרית אמר יהוה אשר היה והוה והבא אל שדי

1:9. I, Yoḥanan, both your brother and co-sharer in pressure, and in the reign and endurance of Yahusha Messiah, came to be on the island that is called Patmos for the Word of Elohim and for the witness of Yahusha Messiah.

1:10. I came to be in the Ruach on the Day of Yahuah, and I heard behind me a loud voice, as of a trumpet,

1:11. saying, "I am the Aleph and the Tav, the First and the Last," and, "Write in a scroll what you see, and send it to the seven assemblies: to Ephesos, and to Smyrna, and to Pergamos, and to Thyatira, and to Sardis, and to Philadelphia, and to Laodikeia."

1:12. And I turned to see the voice which spoke with me. And having turned, I saw seven golden lampstands,

1:13. and in the midst of the seven lampstands One like the Son of Adam, dressed in a robe down to the feet and girded about the chest with a golden band.

1:14. And His head and hair were white as white wool, as snow, and His eyes as a flame of fire,

1:15. and His feet like burnished brass, as if refined in a furnace, and His voice as the sound of many waters.

1:16. And in His right hand He held seven stars, and out of His mouth went a sharp two-edged sword, and His face was as the sun shining in its strength.

1:17. And when I saw Him, I fell at His feet as dead. And He placed His right hand on me, saying, "Do not be afraid, I am the First and the Last,

1:9. Ani Yoḥanan, achichem v'shutaf b'tsarah u'v'malkhut u'v'savlanut Yahusha haMashiach, hayiti b'iyeh shmo Patmos b'g'lil Devar haElohim v'eidut Yahusha haMashiach.

1:10. Hayiti b'Ruach b'yom Yahuah, v'eshma acharai kol gadol k'tzofeah,

1:11. Omer, 'Ani haAleph v'haTav, harishon v'ha'acharon, v'ketov b'sefer et asher atah ro'eh u'shlach el sheva haqehilot: Ephesos, Smyrna, Pergamos, Thyatira, Sardis, Philadelphia, v'Laodikeia.

1:12. V'eifen lirot et hakol asher diber iti, u'vehipheni ra'iti shiv'ah menorot zahav.

1:13. U'vetoach hamenorot k'dmut Ben Adam, lavush b'm'e'il ad raglav, v'chagur al chazo avnet zahav.

1:14. V'rosho use'aroh lavan k'tzemar lavan, k'sheleg, v'evinav k'shalhevet esh.

1:15. V'raglav k'n'choshet kalal, k'ilu tsoref b'tanur, v'kolo k'kol mayim rabbim.

1:16. U'b'yemino shiv'ah kokhavim, u'mipiv yotzeh cherev sh'tei-fi'ot chadah, u'fanav k'shemesh zorachat b'gevuratah.

1:17. U'k'ro'oti oto, nafalti lifanav k'met; v'yasem yemino alai, v'yomer, 'Al tira – ani harishon v'ha'acharon.

1:9. אני יוחנן אחיכם ושותף בצרה ובמלכות ובסבלנות יהושע המשיח הייתי באי שמו פתמוס בגלגל דבר האלהים ועדות יהושע המשיח

1:10. הייתי ברוח ביום יהוה ואשמע אחרי קול גדול כצופר

1:11. אומר אני האלף והתו הראשון והאחרון וכתוב בספר את אשר אתה רואה ושליח אל שבע הקהילות אפסוס שמירנא פרגמוס תיאטירא סרדיס פילדלפיא ולאודיקיאה

1:12. ואפן לראות את הקול אשר דיבר איתי ובהפני ראיתי שבעה מנורת זהב

1:13. ובתוך המנורת כדמות בן אדם לבוש במעיל עד רגליו וחגור על חזו אבנט זהב

1:14. וראשו ושעריו לבן כצמר לבן כשלג ועיניו כשלבת אש

1:15. ורגליו כנחושת קלל כאילו צורף בתנור וקולו כקול מים רבים

1:16. ובימינו שבעה כוכבים ומפיו יוצא חרב שתי פיות חדה ופניו כשמש זורחת בגבורתה

1:17. וכראותי אותו נפלתי לפניו כמת וישם ימינו עלי ויאמר אל תירא אני הראשון והאחרון

1:18. and the living One. And I became dead, and see, I am living forever and ever. Amein. And I possess the keys of She'ol and of Death.

1:19. Write therefore what you have seen, both what is now and what is to take place after these.

1:20. The secret of the seven stars which you saw in My right hand, and the seven golden lampstands: The seven stars are messengers of the seven assemblies, and the seven lampstands which you saw are seven assemblies.

1:18. V'hachai – v'hayiti met, v'hinei chai ani l'olemei olamim. Amein. V'li mafte'chot She'ol v'haMavet.

1:19. K'tov ef'o et asher ra'ita, v'et asher hu, v'et asher yihyeh achar eileh.

1:20. Sod shiv'at hakokhavim asher ra'ita b'yemini, v'shiv'at hamenorot hazahav – ha'kokhavim shiv'ah mal'achim hem l'shiv'ah qehilot, v'hamenorot shiv'ah hem shiv'ah qehilot.

1:18. והחי והייתי מת והנה חי אני לעולמי עולמים אמן ולי מפתחות שאול והמות

1:19. כתוב אפוא את אשר ראית ואת אשר הוא ואת אשר יהיה אחר אלה

1:20. סוד שבעת הכוכבים אשר ראית בימיני ושבעת המנורות הזהב הכוכבים שבעה מלאכים הם לשבע קהילות והמנורות שבעה הם שבע קהילות

Hazon (Revelation) Chapter 2

Restored English

2:1. To the messenger of the assembly of Ephesos write: He who is holding the seven stars in His right hand, who is walking in the midst of the seven golden lampstands, says this:

2:2. I know your works, and your labor, and your endurance, and that you are not able to bear evil ones. And you have tried those who say they are emissaries and are not, and have found them false;

2:3. and you have been bearing up and have endurance, and have labored for My Name's sake and have not become weary.

2:4. But I hold this against you, that you have left your first love.

Transliteration

2:1. El mal'ach haqehilah asher b'Ephesos ketov: Ha'ochez shiv'at hakokhavim b'yemino, haholech betoch shiv'at menorot hazahav, omer zot:

2:2. Yadati et ma'asekha v'et amalekha v'et savlanutekha, v'she'ein ata yakhol se'et et hara'im. U'vachanta et ha'omrim ki shlichim hem v'lo hem, u'metzata otam kozvim.

2:3. V'nasata v'hayah lekha savlanut, v'amalta lema'an Shemi v'lo ya'ata.

2:4. Aval yesh li alekha zot, ki azavta et ahavatekha harishonah.

Hebrew / Source Structure

2:1. אל מלאך הקהילה אשר באפסוס כתוב האוחז שבעת הכוכבים בימינו ההולך בתוך שבעת מנורת הזהב אומר זאת

2:2. ידעתי את מעשיך ואת עמליך ואת סבלנותך ושאין אתה יכול שאת את הרעים ובחנת את האומרים כי שליחים הם ולא הם ומצאת אותם כוזבים

2:3. ונסעת והיה לך סבלנות ועמלת למען שמי ולא יאתה

2:4. אבל יש לי עליך זאת כי עזבת את אהבתך הראשונה

2:5. So remember from where you have fallen, and repent, and do the first works, or else I shall come to you speedily and remove your lampstand from its place, unless you repent.

2:6. Yet this you have, that you hate the works of the Nikolaites, which I also hate.

2:7. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies. To him who overcomes I shall give to eat from the tree of life, which is in the midst of the paradise of Elohim.

2:8. And to the messenger of the assembly in Smyrna write, 'This says the First and the Last, who became dead, and came to life:

2:9. I know your works, and pressure, and poverty – yet you are rich – and the blasphemy of those who say they are Yehudim and are not, but are a congregation of Satan.

2:10. Do not be afraid of what you are about to suffer. See, the devil is about to throw some of you into prison, in order to try you, and you shall have pressure ten days. Be trustworthy until death, and I shall give you the crown of life.

2:11. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies. He who overcomes shall by no means be harmed by the second death.

2:12. And to the messenger of the assembly in Pergamos write, 'He who has the sharp two-edged sword says this:

2:13. I know your works, and where you dwell, where the throne of Satan is. And you hold fast to My Name, and did not deny the belief in Me even in the days in which Antipas was My

2:5. Zakor me'ayin nafalta, v'hitnachem, v'aseh et haMa'asim harishonim. V'im lo – avo eilekha bimherah v'asiroti et menoratekha mimkomah, im lo titnachem.

2:6. Aval zot yesh lekha – ki soneh atah et ma'asei haNikolaitim, asher gam ani soneh.

2:7. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot. L'menatze'ach eten le'echol me'etz haChayim, asher b'toch gan Eden shel Elohim.

2:8. U'el mal'ach haqehilah asher b'Smyrna ketov: Koh amar Harishon v'haAcharon, asher hayah met v'chayah.

2:9. Yadati et ma'asekha v'hatzarah v'oni – v'ata ashir – v'et giddufam shel ha'omrim Yehudim hem v'lo hem, ki im k'hal haSatan.

2:10. Al tira me'asher atid atah lisbol. Hinei haSatan atid l'hashlich mikem el beit ha'asurim, k'dei l'nasot etkhem, v'tihyeh lachem tzarah asarah yamim. Heye ne'eman ad mavet, v'eten lekha keter chayim.

2:11. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot. HaMenatze'ach lo yinazak mimavet hasheni.

2:12. El mal'ach haqehilah b'Pergamos ketov: Koh amar ha'ochet et hacherev hash'tei-fi'ot hachadah.

2:13. Yadati et ma'asekha v'et moshavekha – sham kisei haSatan – v'ata machazik b'Shmi, v'lo kichashta b'emunati gam b'yemei Antipas, ed

2:5. זכור מאין נפלת והתנחם ועשה את המעשים הראשונים ואם לא אבוא אליך במהרה ואסירותי את מנורתך ממקומה אם לא תתנחם

2:6. אבל זאת יש לך כי שונא אתה את מעשי הניקולאים אשר גם אני שונא

2:7. מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות למנצח אתן לאכול מעץ החיים אשר בתוך גן עדן של אלהים

2:8. ואל מלאך הקהילה אשר בשמירנא כתוב כה אמר הראשון והאחרון אשר היה מת וחיה

2:9. ידעתי את מעשיך והצרה ועוני ואתה עשיר ואת גדופם של האומרים יהודים הם ולא הם כי אם קהל השטן

2:10. אל תירא מאשר עתיד אתה לסבול הנה השטן עתיד להשליך מכם אל בית האסורים כדי לנסות אתכם ותהיה לכם צרה עשרה ימים היה נאמן עד מוות ואתן לך כתר חיים

2:11. מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות המנצח לא ינזק ממוות השני

2:12. אל מלאך הקהילה בפרגמוס כתוב כה אמר האוחז את החרב שתי פיות חדה

2:13. ידעתי את מעשיך ואת מושבך שם כסא השטן ואתה מחזיק בשמי ולא כיחשת באמונתי גם בימי אנטיפס עד נאמן שלי אשר נהרג בתוך שם שבה שטן

trustworthy witness, who was killed near you, where Satan dwells.

ne'eman sheli, asher neherag b'tokhekha, sham sh'vach Satan.

2:14. But I hold a few matters against you, because you have there those who adhere to the teaching of Bil'am, who taught Balaq to put a stumbling-block before the children of Yisra'el, to eat food offered to idols, and to commit whoring.

2:14. Aval yesh li me'at alekha – ki yesh sham machazikim b'leqach Bil'am, asher limed et Balaq l'shum michshol lifnei bnei Yisra'el – le'echol zevachim l'elim v'liznot.

2:14. אבל יש לי מעט עליך כי יש שם מחזיקים בלקח בלעם אשר לימד את בלק לשום מכשול לפני בני ישראל לאכול זבחים ולזנות

2:15. So you also have those who adhere to the teaching of the Nikolaites, which teaching I hate.

2:15. Ken gam atah yesh lekha machazikim b'leqach haNikolaitim, asher ani soneh.

2:15. כן גם אתה יש לך מחזיקים בלקח הניקולאים אשר אני שונא

2:16. Repent, or else I shall come to you speedily and fight against them with the sword of My mouth.

2:16. Hitnachem, v'im lo avo eilekha bimherah v'elachem itam b'cherev pi.

2:16. התנחם ואם לא אבוא אליך במהרה ואלחם איתם בחרב פי

2:17. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies. To him who overcomes I shall give some of the hidden manna to eat. And I shall give him a white stone, and on the stone a renewed Name written which no one knows except him who receives it.

2:17. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot. Lamenatze'ach eten le'echol man hasatum, v'eten lo eben levanah, u'al ha'even shem chadash katuv, asher ein ish yode'o ki im hamqabel.

2:17. מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות למנצח אתן לאכול מן הסתום ואתן לו אבן לבנה ועל האבן שם חדש כתוב אשר אין איש יודע כי אם המקבל

2:18. And to the messenger of the assembly in Thyatira write, 'This says the Son of Elohim, who has eyes like a flame of fire and His feet like burnished brass:

2:18. El mal'ach haqehilah b'Tiatirah ketov: Koh amar Ben haElohim, asher einav k'shalhevet esh v'raglav k'n'choshet kalal:

2:18. אל מלאך הקהילה בתיאטירה כתוב כה אמר בן האלהים אשר עיניו כשלבת אש ורגליו כנחושת קלל

2:19. I know your works, and love, and service, and belief, and your endurance. And as for your works, the last are more than the first.

2:19. Yadati et ma'asekha v'ahavatekha v'avodatekha v'emunatekha v'savlanutekha – v'ma'asekha ha'acharonim rabbim min harishonim.

2:19. ידעתי את מעשיך ואהבתך ועבודתך ואמונתך וסבלנותך ומעשיך האחרונים רבים מן הראשונים

2:20. But I hold against you that you allow that woman Izebel, who calls herself a prophetess, to teach and lead My servants astray to commit whoring and to eat food offered to idols.

2:20. Aval yesh li alekha – ki noten atah la'ishah Izevel, ha'omeret navi'ah ani, l'lamed ul'hatot et avadai liznot v'le'echol zevachim l'elim.

2:20. אבל יש לי עליך כי נותן אתה לאשה איזבל האומרת נביאה אני ללמד ולהטות את עבדי לזנות ולאכול זבחים לאלים

2:21. And I gave her time to repent of her whoring, and she did not repent.

2:21. V'natati lah zman l'hitnachem min zenuteha, v'lo nitnachemah.

2:21. ונתתי לה זמן להתנחם מן זנותה ולא נתנחמה

2:22. See, I am throwing her into a sickbed, and those who commit adultery with her into great affliction, unless they repent of their works.	2:22. Hinei mashlich ani otah l'mishkav machalah, v'et hanof'im imah l'tsarah gedolah, im lo yitnachamu mim'aseihem.	הנה משליך אני אותה למשכב מחלה ואת הנואפים עמה לצרה גדולה אם לא יתנחמו ממעשיהם
2:23. And I shall slay her children with death. And all the assemblies shall know that I am the One searching the kidneys and hearts. And I shall give to each one of you according to your works.	2:23. V'et yaldeiha aharog bamavet, v'yed'u kol hamaqehilot ki ani hachoker kelayot v'levav, v'eten lachem ish k'ma'aseichem.	ואת ילדיה אהרוג במוות וידעו כל הקהילות כי אני החוקר כליות ולבב ואתן לכם איש כמעשיכם
2:24. And to you I say, and to the rest in Thyatira, as many as do not possess this teaching, and who have not known the depths of Satan, as they call them, I am not putting on you another burden.	2:24. V'lachem ani omer, ul'shar asher b'Tiatirah, kol asher ein lahem halimmud hazeh, asher lo yade'u et omekei haSatan k'asher omrim – eini mashlich aleichem masa acher.	ולכם אני אומר ולשאר אשר בתיאטירה כל אשר אין להם הלימוד הזה אשר לא ידעו את עומקי השטן כאשר אומרים איני משליך עליכם משא אחר
2:25. But hold fast what you have until I come.	2:25. Efes, achzo b'ma sheyesh lachem ad asher avo.	אפס אחזו במה שיש לכם עד אשר אבוא
2:26. And he who overcomes, and guards My works until the end, to him I shall give authority over the nations,	2:26. U'lamenatze'ach, hashomeir et ma'asai ad ketz – eten lo shilton al hagoyim.	ולמנצח השומר את מעשי עד קץ אתן לו שלטון על הגויים
2:27. and he shall shepherd them with a rod of iron, as the potter's vessels shall be broken to pieces – as I also have received from My Father.	2:27. V'ra'am b'shevet barzel, kikhli yotzer yenapetsu – k'asher gam ani lakachti me'et Avi.	וירעם בשבט ברזל ככלי יוצר ינפצו כאשר גם אני לקחתי מאת אבי
2:28. And I shall give him the morning star.	2:28. V'eten lo et kokhav haBoqer.	ואתן לו את כוכב הבוקר
2:29. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies.	2:29. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot.	מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות

Hazon (Revelation) Chapter 3

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
3:1. And to the messenger of the assembly in Sardis write, 'He who has the seven Ruachot of Elohim and the seven stars, says this: "I know your	3:1. El mal'ach haqehilah asher b'Sardis ketov: Koh amar ha'ochetz shiv'at ruchot haElohim v'shiv'at hakokhavim – yode'a ani et	אל מלאך הקהילה אשר בסרדיס כתוב כה אמר האוחז שבעת רוחות האלהים ושבעת הכוכבים יודע אני את מעשיך כי שם לך כי חי אתה ומת אתה

works, that you have a name that you are alive, but you are dead.

3:2. Wake up, and strengthen what remains and is about to die, for I have not found your works complete before Elohim.

3:3. Remember, then, how you have received and heard, and watch and repent. If, then, you do not wake up, I shall come upon you as a thief, and you shall not know at all what hour I come upon you.

3:4. Nevertheless, you have a few names in Sardis who have not defiled their garments. And they shall walk with Me in white, because they are worthy.

3:5. He who overcomes shall be dressed in white robes, and I shall by no means blot out his name from the Book of Life, but I shall confess his name before My Father and before His messengers.

3:6. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies.

3:7. And to the messenger of the assembly in Philadelphia write, 'He who is set-apart, He who is true, He who has the key of Dawid, He who opens and no one shuts, and shuts and no one opens, says this:

3:8. I know your works – see, I have set before you an open door, and no one is able to shut it – that you have little power, yet have guarded My Word, and have not denied My Name.

3:9. See, I am giving up those of the congregation of Satan, who say they are Yehudim and are not, but lie – see, I shall make them come and worship before your feet, and to know that I have loved you.

ma'asekha, ki shem lekha ki chai atah – v'met atah.

3:2. Hitorer, v'chazek et hanish'ar asher atid lamut, ki lo matzati et ma'asekha shleimim lifnei Elohim.

3:3. Zakor eikh lekachta u'shamata, v'shmor v'hitnachem. Im lo titorer, avo eilekha k'ganav, v'lo teda eizeh sha'ah avo eilekha.

3:4. Aval yesh lekha shemot me'atim b'Sardis asher lo tim'u et begdeihem, v'yithalchu iti lavanim, ki re'uyim hem.

3:5. HaMenatze'ach yilbash begadim levanim, v'lo emcheh et shemo miSefer haChayim, v'odeh et shemo lifnei Avi u'lifnei mal'achav.

3:6. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot.

3:7. El mal'ach haqehilah b'Philadelphia ketov: Koh amar haKadosh, haNe'eman, asher yesh lo maftach David, hapo'te'ach v'ein soger, v'soger v'ein pote'ach.

3:8. Yadati et ma'asekha – hineh natati lifanekha petach patuach, v'ein yachol l'sogro – ki atah me'at koach, v'shamarta et Devari, v'lo kichashta b'Shmi.

3:9. Hinei noten ani me'et k'hal haSatan, ha'omrim Yehudim hem v'lo hem, ki kozvim hem – hineh a'sem otam lavo v'hishtachavot lifnei raglekha, v'leidat ki ahavtikha.

3:2. התעורר וחזק את הנשאר אשר עתיד למות. כי לא מצאתי את מעשיך שלמים לפני אלהים

3:3. זכור איך לקחת ושמעת ושמור והתנחם אם לא תתעורר אבוא אליך כגנב ולא תדע איזו שעה אבוא אליך

3:4. אבל יש לך שמות מעטים בסרדיס אשר לא טמאו את בגדיהם ויתהלכו אתי לבנים כי ראויים הם

3:5. המנצח ילבש בגדים לבנים ולא אמהה את שמו מספר החיים ואודה את שמו לפני אבי ולפני מלאכיו

3:6. מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות

3:7. אל מלאך הקהילה בפילדלפיא כתוב כה אמר הקדוש הנאמן אשר יש לו מפתח דוד הפותח ואין סוגר וסוגר ואין פותח

3:8. ידעתי את מעשיך הנה נתתי לפניך פתח פתוח ואין יכול לסגרו כי אתה מעט כח ושמרת את דברי ולא כיחשת בשמי

3:9. הנה נותן אני מאת קהל השטן האומרים יהודים הם ולא הם כי כוזבים הם הנה אשים אותם לבוא ולהשתחוות לפני גליגלך ולדעת כי אהבתיך

3:10. Because you have guarded My command to endure, I also shall guard you from the hour of trial which shall come upon all the world, to try those who dwell on the earth.

3:11. See, I am coming speedily! Hold what you have that no one take your crown.

3:12. He who overcomes, I shall make him a supporting post in the Dwelling Place of My Elohim, and he shall by no means go out. And I shall write on him the Name of My Elohim and the name of the city of My Elohim, the renewed Yerushalayim, which comes down out of the heaven from My Elohim, and My renewed Name.

3:13. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies.

3:14. And to the messenger of the assembly in Laodikeia write, 'The Amein, the Trustworthy and True Witness, the Beginning of the creation of Elohim, says this:

3:15. I know your works, that you are neither cold nor hot. I would that you were cold or hot.

3:16. So, because you are lukewarm, and neither cold nor hot, I am going to vomit you out of My mouth.

3:17. Because you say, 'Rich I am, and I am made rich, and need none at all,' and do not know that you are wretched, and pitiable, and poor, and blind, and naked.

3:18. I advise you to buy from Me gold refined in the fire so that you become rich; and white garments, so that you become dressed, so that the shame of your nakedness might not be shown; and anoint your eyes with ointment, so that you see.

3:10. Ya'an asher shamarta et mitzvati l'savlanut, gam ani eshmar alekha mish'at hanissayon haba al kol ha'olam, lenasot et yoshvei ha'aretz.

3:11. Hinei avo bimherah! Echaz b'asher lekha, pen yikach ish et keterkha.

3:12. HaMenatze'ach a'sem oto amud b'heikhal Elohai, v'lo yetzeh od. U'khatavti alav et Shem Elohai, v'Shem ir Elohai – Yerushalayim hachadashah hayoredet min hashamayim me'et Elohai – v'et Shemi hachadash.

3:13. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot.

3:14. El mal'ach haqehilah b'Laodikeia ketov: Koh amar haAmein, haEd haNe'eman v'haAmet, reishit b'riyah Elohim.

3:15. Yadati et ma'asekha – lo kar v'lo cham atah. Mi yiten kar atah o cham!

3:16. V'lachen ya'an atah p'shari – v'lo kar v'lo cham – atid ani l'haki otkha miphi.

3:17. Ya'an atah omer, 'Ashir ani v'hit'asher'ti, v'ei li machsor,' v'ei yedi'atekha ki atah ha'ani v'hamisken v'ha'iver v'ha'arum.

3:18. Yo'etz ani lekha liknot mimeni zahav tzaruf ba'esh l'maan t'ashir; u'begadim levanim l'maan tilbash v'lo yera boshet ervatkha; v'shoch einekha b'mor einayim l'maan tir'eh.

3:10. יען אשר שמרת את מצוותי לסבלנות גם אני אשמור עליך משעת הניסיון הבא על כל העולם לנסות את יושבי הארץ

3:11. הנה אבוא במהרה אחז באשר לך פן יקח איש את כתרך

3:12. המנצח אשים אותו עמוד בהיכל אלהי ולא יצא עוד וכתבתי עליו את שם אלהי ושם עיר אלהי ירושלים החדשה היורדת מן השמים מאת אלהי ואת שמי החדש

3:13. מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות

3:14. אל מלאך הקהילה בלאודיקיא כתוב כה אמר האמן העד הנאמן והאמת ראשית בריאת אלהים

3:15. ידעתי את מעשיך לא קר ולא חם אתה מי יתן קר אתה או חם

3:16. ולכן יען אתה פושר ולא קר ולא חם עתיד אני להקיא אותך מפי

3:17. יען אתה אומר עשיר אני והתעשרתי ואין לי מחסור ואין ידיעתך כי אתה העני והמסכן והעניר והערום

3:18. יועץ אני לך לקנות ממני זהב צרוף באש למען תעשיר ובגדים לבנים למען תלבש ולא ירא בושעת ערוותך ושח עיניך במור עיניים למען תראה

3:19. As many as I love, I reprove and discipline. So be ardent and repent.	3:19. Et asher ohev ani, ochiach u'm'yasser – heye kanoi v'hitnachem.	את אשר אוהב אני אוכיח ומייסר היה קנוא והתנחם
3:20. See, I stand at the door and knock. If anyone hears My voice and opens the door, I shall come in to him and dine with him, and he with Me.	3:20. Hinei amadti al hapetach v'dofek – v'im yishma ish et koli v'yiftach et hapesach, avo elav v'e'eseh imo v'hu imi.	הנה עמדתי על הפתח ודופק ואם ישמע איש את קולי ויפתח את הפתח אבוא אליו ואעשה עמו והוא עמי
3:21. To him who overcomes I shall give to sit with Me on My throne, as I also overcame and sat down with My Father on His throne.	3:21. Lamenatze'ach eten lo lashevet iti al kis'i, k'asher gam ani nitzachti v'yashavti et Avi al kis'o.	למנצח אתן לו לשבת אתי על כסאי כאשר גם אני נצחתי וישבתי את אבי על כסאו
3:22. He who has an ear, let him hear what the Ruach says to the assemblies.	3:22. Mi asher lo ozen, yishma et asher haruach omer l'qehilot.	מי אשר לו אוזן ישמע את אשר הרוח אומר לקהילות

Hazon (Revelation) Chapter 4

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
4:1. After this I looked and saw a door having been opened in the heaven. And the first voice which I heard was like a trumpet speaking with me, saying, "Come up here, and I shall show you what has to take place after this."	4:1. Acharei eileh ra'iti v'hinei petach niftach bashamayim, v'hakol harishon asher shamati k'tzofeah medaber iti, omer, 'AleI henah, v'areka et asher yihyeh acharei eileh.'	4:1. אחרי אלה ראיתי והנה פתח נפתח בשמים והקול הראשון אשר שמעתי כצופר מדבר איתי אמר עלה הנה ואראך את אשר יהיה אחרי אלה
4:2. And immediately I came to be in the Ruach and saw a throne set in the heaven, and One sat on the throne.	4:2. V'miyad hayiti b'Ruach, v'hinei kisei munach bashamayim, v'Echad yoshev al hakisei.	4:2. ומיד הייתי ברוח והנה כסא מונח בשמים ואחד יושב על הכסא
4:3. And He who sat there was like a jasper and a ruby stone in appearance. And there was a rainbow around the throne, like an emerald in appearance.	4:3. V'hanoshev mar'eh k'even yashfeh v'sardom, u'keshet saviv lakisei k'mar'eh bareket.	4:3. והיושב מראה כאבן ישפה וסרדום וקשת סביב לכסא כמראה ברקת
4:4. And around the throne were twenty-four thrones, and on the thrones I saw twenty-four elders sitting, dressed in white robes. And they had crowns of gold on their heads.	4:4. U'saviv lakisei esrim v'arba kis'ot, v'al hakis'ot ra'iti yoshvim esrim v'arba zekenim, lavushei levanim, v'al rosheihem atarot zahav.	4:4. וסביב לכסא עשרים וארבע כסאות ועל הכסאות ראיתי יושבים עשרים וארבעה זקנים לבושי לבנים ועל ראשיהם עטרות זהב

4:5. And out of the throne came lightnings, and thunders, and voices. And seven lamps of fire were burning before the throne, which are the seven Ruachot of Elohim.

4:6. And before the throne was a sea of glass like crystal. And in the midst of the throne, and around the throne, were four living creatures covered with eyes in front and in back.

4:7. And the first living creature was like a lion, and the second living creature like a calf, and the third living creature had a face like a man, and the fourth living creature was like a flying eagle.

4:8. And the four living creatures, each having six wings, were covered with eyes around and within. And they do not cease, day or night, saying, "Set-apart, set-apart, set-apart is Yahuah Ėl Shaddai, who was, and who is, and who is coming!"

4:9. And when the living creatures give esteem and respect and thanks to Him who sits on the throne, who lives forever and ever,

4:10. the twenty-four elders fall down before Him who sits on the throne and bow before Him who lives forever and ever, and they cast their crowns before the throne, saying,

4:11. "You are worthy, O Yahuah, to receive esteem and respect and power, for You have created all, and because of Your desire they are and were created."

4:5. U'min hakisei yotzim b'rakim u'kolot u'r'im, v'shiv'ah lapidei eish bo'arim lifnei hakisei, asher hem shiv'at ruchot haElohim.

4:6. V'lifnei hakisei yam zekukit k'even k'ristal, u'betoch hakisei u'saviv lo arba chayot, mele'ot einayim milifnei u'me'achor.

4:7. V'hachayah harishonah d'meut aryeh, v'hasheniyah d'meut egel, v'hashlishit panim k'adam, v'harevi'it d'meut neshet me'ofef.

4:8. V'le'arbeh hachayot, l'eachad meihen shesh kenafayim, saviv u'mi'bayit mele'ot einayim; v'ei shabbat lahem yomam valaylah lomar: Kadosh, Kadosh, Kadosh Yahuah El Shaddai, asher hayah v'hoveh v'haba!

4:9. U'k'shetitnah chayot kavod v'hadar v'hodayah l'Yoshev al hakisei, hachai l'olmei olamim,

4:10. Yiplu esrim v'arba zekenim lifnei hayoshev al hakisei, v'yshtachavu l'chay l'olmei olamim, v'yashlichu ataroteihem lifnei hakisei lemor:

4:11. 'Ra'uy atah Yahuah, lakachat hakavod v'hadar v'hakoach, ki atah bara'ta et hakol, uv'r'tzonekha hayu v'nivre'u.'

4:5. ומן הכסא יוצאים ברקים וקולות ורעמים ושבועה לפידי אש בוערים לפני הכסא אשר הם שבעת רוחות האלהים

4:6. ולפני הכסא ים זכוכית כאבן קריסטל ובתוך הכסא וסביב לו ארבע חיות מלאות עיניים מלפני ומאחור

4:7. והחיה הראשונה דמות אריה והשנייה דמות עגל והשלישית פנים כאדם והרביעית דמות נשר מעופף

4:8. ולארבע החיות לאחד מהן שש כנפיים סביב ומתוך מלאות עיניים ואין שבת להם יומם ולילה לאמר קדוש קדוש קדוש יהוה אל שדי אשר היה והוה והבא

4:9. וכאשר תתנה החיות כבוד והדר והודיה ליושב על הכסא החי לעולמי עולמים

4:10. יפלו עשרים וארבעה זקנים לפני היושב על הכסא וישתחוו לחי לעולמי עולמים וישליכו עטרתיהם לפני הכסא לאמר

4:11. ראוי אתה יהוה לקחת הכבוד וההדר והכח כי אתה בראת את הכל וברצונך היו ונבראו

Hazon (Revelation) Chapter 5

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
5:1. And I saw in the right hand of Him who sat on the throne a scroll written inside and on the back, having been sealed with seven seals.	5:1. V'ra'iti b'yemino shel hayoshev al hakisei sefer katuv mi'bayit u'me'achor, chatum b'shiv'ah chotamot.	5:1. וראיתי בימינו של היושב על הכסא ספר כתוב מבית ומאחור חתום בשבעה חותמות
5:2. And I saw a strong messenger proclaiming with a loud voice, "Who is worthy to open the scroll and to loosen its seals?"	5:2. V'ra'iti mal'ach chazak koreh b'kol gadol, 'Mi ra'uy liftoach et hasefer u'l'hatir et chotamotav?"	5:2. וראיתי מלאך חזק קורא בקול גדול מי ראוי לפתוח את הספר ולהתיר את חותמותיו
5:3. And no one in the heaven or on the earth or under the earth was able to open the scroll, or to look at it.	5:3. V'ein ish bashamayim uva'aretz v'tachad la'aretz yachol liftoach et hasefer o l'habit bo.	5:3. ואין איש בשמים ובארץ ותחת לארץ יכול לפתוח את הספר או להביט בו
5:4. And I wept much, because no one was found worthy to open and read the scroll, or to look at it.	5:4. V'ani bachiti harbeh, ki lo nimitza ish ra'uy liftoach v'likro et hasefer o l'habit bo.	5:4. ואני בכיתי הרבה כי לא נמצא איש ראוי לפתוח ולקרוא את הספר או להביט בו
5:5. And one of the elders said to me, "Do not weep. See, the Lion of the tribe of Yehuda, the Root of Dawid, overcame to open the scroll and to loosen its seven seals."	5:5. V'echad min hazekenim amar li, 'Al tivkeh. Hinei, aryeh mi'shevet Yehudah, shorsh David, nitzach liftoach et hasefer v'l'hatir shiv'at chotamotav.'	5:5. ואחד מן הזקנים אמר לי אל תבכה הנה אריה משבט יהודה שורש דוד נצח לפתוח את הספר ולהתיר שבעת חותמותיו
5:6. And I looked and saw in the midst of the throne and of the four living creatures, and in the midst of the elders, a Lamb standing, as having been slain, having seven horns and seven eyes, which are the seven Ruachot of Elohim sent out into all the earth.	5:6. V'ra'iti v'hinei betoch hakisei v'hachayot, u'betoch hazekenim, seh omed keshachut, v'yesh lo shiv'ah karnayim v'shiv'ah einayim, asher hem shiv'at ruchot haElohim hashluchim b'chol ha'aretz.	5:6. וראיתי והנה בתוך הכסא והחיות ובתוך הזקנים שה עומד כשחוט ויש לו שבעה קרניים ושבעה עיניים אשר הם שבעת רוחות האלהים השלוחים בכל הארץ
5:7. And He came and took the scroll out of the right hand of Him sitting on the throne.	5:7. Vayavo vayikach et hasefer m'yad hayoshev al hakisei.	5:7. ויבוא ויקח את הספר מיד היושב על הכסא
5:8. And when He took the scroll, the four living creatures and the twenty-four elders fell down before the Lamb, each holding a harp, and golden bowls filled with incense, which are the prayers of the set-apart ones.	5:8. U'k'kachto et hasefer, naflu ha'arba chayot v'esrim v'arba hazekenim lifnei haseh, v'yesh l'eachad kinor v'mizrakot zahav mele'im ketoret – tefillot hakedoshim.	5:8. וכקחתו את הספר נפלו ארבע החיות ועשרים וארבעה הזקנים לפני השה ויש לכל אחד כינור ומזרקות זהב מלאים קטרת תפילות הקדושים

5:9. And they sang a renewed song, saying, "You are worthy to take the scroll, and to open its seals, because You were slain, and have redeemed us to Elohim by Your blood out of every tribe and tongue and people and nation,

5:10. and made us sovereigns and priests to our Elohim, and we shall reign upon the earth."

5:11. And I looked and I heard the voice of many messengers around the throne, and the living creatures, and the elders. And the number of them was myriads of myriads, and thousands of thousands,

5:12. saying with a loud voice, "Worthy is the Lamb having been slain to receive power and riches and wisdom, and strength and respect and esteem and blessing!"

5:13. And every creature which is in the heaven and on the earth and under the earth and such as are in the sea, and all that are in them, I heard saying, "To Him sitting on the throne, and to the Lamb, be the blessing and the respect and the esteem and the might, forever and ever!"

5:14. And the four living creatures said, "Amein!" And the twenty-four elders fell down and bowed before Him who lives forever and ever.

5:9. V'yashiru shir chadash lemor, 'Ra'uy atah lakachat et hasefer u'liftoach chotamotav, ki nishchat'ta, u'feditanu l'Elohim b'damekha mikol shevet v'lashon v'am u'goy.

5:10. V'ta'aseinu l'melachim v'kohanim l'Eloheinu, v'nimloch al ha'aretz.

5:11. V'ra'iti v'eshma kol mal'achim rabim saviv lakisei, v'lechayot, v'lazekenim – v'hayah misparam rev'vot rev'vot v'alfei alafim.

5:12. V'omrim b'kol gadol, 'Ra'uy haseh hanishchat lekabel hagevurah v'osher v'chochmah v'oz v'kavod v'hadar u'verachah!'

5:13. V'kol b'riyah asher bashamayim uva'aretz v'tachat la'aretz v'al hayam v'chol asher bahem – et kol eileh shamati omrim, 'Layoshev al hakisei v'lasheh – haberachah v'hadar v'hakavod v'hagevurah l'olmei olamim!'

5:14. V'arba hachayot amru, 'Amein!' V'naflu esrim v'arba hazekenim v'hishtachavu lachay l'olmei olamim.

5:9. וישירו שיר חדש לאמר ראוי אתה לקחת את הספר ולפתוח את חותמותיו כי נשחתת ופדיתנו לאלהים בדמך מכל שבט ולשון ועם וגוי

5:10. ותעשנו למלכים וכהנים לאלהינו ונמלוך על הארץ

5:11. וראיתי ואשמע קול מלאכים רבים סביב לכסא ולחיות ולזקנים והיה מספרם רבבות רבבות ואלפי אלפים

5:12. ואומרים בקול גדול ראוי השה הנשחת לקבל הגבורה ועושר וחכמה ועוז וכבוד והדר וברכה

5:13. וכל בריאה אשר בשמים ובארץ ותחת לארץ ועל הים וכל אשר בהם את כל אלה שמעתי אומרים ליושב על הכסא ולשה הברכה וההדר והכבוד והגבורה לעולמי עולמים

5:14. וארבע החיות אמרו אמן ונפלו עשרים וארבעה הזקנים להי לעולמי עולמים

Hazon (Revelation) Chapter 6

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

6:1. And I saw when the Lamb opened one of the seals, and I heard one of the four living creatures saying like a sound of thunder, "Come and see."

6:2. And I looked and saw a white horse, and he who sat on it holding a bow, and a crown was given to him, and he went out overcoming and to overcome.

6:3. And when He opened the second seal, I heard the second living creature saying, "Come and see."

6:4. And another horse, fiery red, went out. And it was given to the one who sat on it to take peace from the earth, and that they should slay one another. And a great sword was given to him.

6:5. And when He opened the third seal, I heard the third living creature say, "Come and see." And I looked and saw a black horse, and he who sat on it holding a pair of scales in his hand.

6:6. And I heard a voice in the midst of the four living creatures saying, "A quart of wheat for a denarius, and three quarts of barley for a denarius. And do not harm the oil and the wine."

6:7. And when He opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature saying, "Come and see."

6:8. And I looked and saw a pale horse. And the name of him who sat on it was Death, and She'ol followed with him. And authority was given to them over a fourth of the earth, to kill with sword, and with hunger, and with death, and by the beasts of the earth.

6:1. V'ra'iti k'petach haseh echad min hachotamot, v'eshma achat me'arba hachayot omeret k'kol ra'am, 'Bo u're'eh.'

6:2. V'ra'iti v'hinei sus lavan, v'harochev alav keshet b'yado, v'niten lo ateret, v'yetzeh menatze'ach u'l'natze'ach.

6:3. U'k'petachto et hachotam hasheni, shamati et hachayah hasheniyah omeret, 'Bo u're'eh.'

6:4. V'yetzeh sus acher adom k'eish, v'niten larochev alav l'hasir shalom min ha'aretz, v'yishchatu ish et rei'eihu, v'niten lo cherev gedolah.

6:5. U'k'petachto et hachotam hashelishi, shamati et hachayah hashelishit omeret, 'Bo u're'eh.' V'ra'iti v'hinei sus shachor, v'harochev alav moznaim b'yado.

6:6. V'eshma kol mi'toch arba hachayot omer, 'Kav chittin b'denar, u'shlosh kavim se'orim b'denar; v'yayin v'shemen al tashchit.'

6:7. U'k'petachto et hachotam harevi'i, shamati et kol hachayah harevi'it omeret, 'Bo u're'eh.'

6:8. V'ra'iti v'hinei sus yarok paleh, v'shem harochev alav – Mavet, v'She'ol holchim imo; v'niten lahem shilton al revi'it ha'aretz l'harog b'cherev u'v'ra'av u'vamavet u'v'chayot ha'aretz.

6:1. וראיתי כפתח השה אחד מן החותמות ואשמע אחת מארבע החיות אומרת כקול רעם בוא וראה

6:2. וראיתי והנה סוס לבן והרוכב עליו קשת בידו וניתן לו עטרת ויצא מנצח ולנצח

6:3. וכפתחו את החותם השני שמעתי את החיה השנייה אומרת בוא וראה

6:4. ויצא סוס אחר אדם כאש וניתן לרוכב עליו להסיר שלום מן הארץ וישחטו איש את רעהו וניתן לו חרב גדולה

6:5. וכפתחו את החותם השלישי שמעתי את החיה השלישית אומרת בוא וראה וראיתי והנה סוס שחור והרוכב עליו מאזניים בידו

6:6. ואשמע קול מתוך ארבע החיות אומר קב חיטים בדינר ושלוש קבים שעורים בדינר ויין ושמן אל תשחית

6:7. וכפתחו את החותם הרביעי שמעתי את קול החיה הרביעית אומרת בוא וראה

6:8. וראיתי והנה סוס ירוק פלה ושם הרוכב עליו מוות ושואל הולכים עמו וניתן להם שלטון על רבע הארץ להרוג וברעב ובמוות ובחיות הארץ

6:9. And when He opened the fifth seal, I saw under the altar the lives of those having been slain for the Word of Elohim and for the witness which they held,

6:10. And they cried with a loud voice, saying, "How long, O Master, set-apart and true, until You judge and avenge our blood on those who dwell on the earth?"

6:11. And there was given to each one a white robe, and it was said to them that they should rest a little while longer, until both the number of their fellow servants and their brothers, who would be killed as they were, was completed.

6:12. And I looked when He opened the sixth seal, and saw a great earthquake came to be. And the sun became black as sackcloth of hair, and the moon became as blood.

6:13. And the stars of the heaven fell to the earth, as a fig tree drops its unripe figs, being shaken by a strong wind.

6:14. And the heaven departed like a scroll being rolled up, and every mountain and island was moved out of its place.

6:15. And the sovereigns of the earth, and the great ones, and the rich ones, and the commanders, and the mighty, and every slave and every free one hid themselves in the caves and in the rocks of the mountains,

6:16. and said to the mountains and rocks, "Fall on us and hide us from the face of Him sitting on the throne and from the wrath of the Lamb,

6:17. because the great day of His wrath has come, and who is able to stand?"

6:9. U'k'petachto et hachotam hachamishi, ra'iti mitachat lamizbe'ach et nafshot hanishchatim al Devar haElohim v'al ha'edut asher hayta lahem.

6:10. V'yitz'aku b'kol gadol lemor, 'Ad matai, Adonai haKadosh v'haNe'eman, lo tishpot v'tikom et damenu mei'yoshvei ha'aretz?"

6:11. V'niten le'ish mehem simlah levanah, v'ne'emar lahem l'nouach od me'at zman, ad yimaleh gam mispar avdeihem v'acheihem, ha'atidim l'hareg kamohu.

6:12. V'ra'iti k'petach et hachotam hashishi – v'hinei ra'ash gadol hayah, v'ha'shemesch hayta k'sak se'ar, v'ha'yare'ach hayah k'dam.

6:13. V'kokhvei hashamayim naflu al ha'aretz, k'tenah menidah mashlicheh p'geha b'ruach chazakah.

6:14. V'hashamayim nislek k'megilah mitgalgelet, v'kol har v'i ha'yam na'akru mimkomam.

6:15. U'malchei ha'aretz v'hagedolim v'ha'ashirim v'sarei tsevaot v'ha'giborim v'chol eved v'chol ben chorim – nechbe'u b'me'arot u'v'tzurim shel heharim.

6:16. V'yomru la'harim v'latzurim, 'Neflu aleinu u'chasu otanu mipnei pnei hayoshev al hakisei u'mipnei evrat haseh.

6:17. Ki ba yom evrato hagadol, u'mi yuchal la'amod?

6:9. וכפתחו את החותם החמישי ראיתי מתחת למזבח את נפשות הנשחטים על דבר האלהים ועל העדות אשר הייתה להם

6:10. ויצעקו בקול גדול לאמר עד מתי אדוני הקדוש והנאמן לא תשפוט ותקום את דמנו מיושבי הארץ

6:11. וניתן לאיש מהם שמלה לבנה ונאמר להם לנוח עוד מעט זמן עד ימלא גם מספר עבדיהם ואחיהם העתידים להיהרג כמוהם

6:12. וראיתי כפתח את החותם השישי והנה רעש גדול היה והשמש הייתה כשק שער והירח היה כדם

6:13. וכוכבי השמים נפלו על הארץ כתנה מנודה משליכה פגיה ברוח חזקה

6:14. והשמים נסלקו כמגילה מתגלגלת וכל הר ואי הים נעקרו ממקומם

6:15. ומלכי הארץ והגדולים והעשירים ושרי צבאות והגיבורים וכל עבד וכל בן חורין נחבאו במערות ובצורים של ההרים

6:16. ויאמרו להרים ולצורים נפלו עלינו וכסו אותנו מפני פני היושב על הכסא ומפני עברת השה

6:17. כי בא יום עברתו הגדול ומי יוכל לעמוד?

6:2. And I looked and saw a white horse, and he who sat on it holding a bow, and a crown was given to him, and he went out overcoming and to overcome.

6:3. And when He opened the second seal, I heard the second living creature saying, "Come and see."

6:4. And another horse, fiery red, went out, and it was given to the one who sat on it to take peace from the earth, and that they should slay one another. And a great sword was given to him.

6:5. And when He opened the third seal, I heard the third living creature say, "Come and see." And I looked and saw a black horse, and he who sat on it holding a pair of scales in his hand.

6:6. And I heard a voice in the midst of the four living creatures saying, "A quart of wheat for a denarius, and three quarts of barley for a denarius. And do not harm the oil and the wine."

6:7. And when He opened the fourth seal, I heard the voice of the fourth living creature saying, "Come and see."

6:8. And I looked and saw a pale horse. And the name of him who sat on it was Death, and She'ol followed with him. And authority was given to them over a fourth of the earth, to kill with sword and with hunger and with death, and by the beasts of the earth.

6:9. And when He opened the fifth seal, I saw under the altar the souls of those having been slain for the Word of Elohim and for the witness which they held,

6:2. V'ra'iti v'hinei sus lavan, v'harochev alav yesh lo keshet, v'niten lo ateret, v'yetzei menatze'ach u'lema'an yenatze'ach.

6:3. U'k'petachto et hachotam hasheni, shamati et hachayah hashenit omeret, 'Bo u're'eh.'

6:4. V'yatza sus acher – adom k'eish, v'niten l'rochevo lakachat shalom min ha'aretz u'sh'yishchatu ish et rei'eihu, v'niten lo cherev gedolah.

6:5. U'k'petachto et hachotam hashlishi, shamati et hachayah hashlishit omeret, 'Bo u're'eh.' V'ra'iti v'hinei sus shachor, v'harochev alav yesh lo moznaim b'yado.

6:6. V'eshma kol mitoch ha'arba hachayot omer, 'Kav chittim b'dinar, u'shloshah kavim se'orim b'dinar – v'et hashemen v'hayayin al tashchit.'

6:7. U'k'petachto et hachotam harevi'i, shamati et kol hachayah harevi'it omeret, 'Bo u're'eh.'

6:8. V'ra'iti v'hinei sus yerakrak, v'shem hayoshev alav – Mavet, v'She'ol holech imo. V'niten lahem shilton al reviv ha'aretz, l'hamit b'cherev u'b'ra'av u'vamavet u'v'chayot ha'aretz.

6:9. U'k'petachto et hachotam hachamishi, ra'iti mitachat lamizbe'ach et nefashot hanishchatim al Devar haElohim v'al ha'edut asher haytah lahem.

וראיתי והנה סוס לבן והרוכב עליו יש לו קשת וניתן לו עטרת ויצא מנצח ולמען ינצח

וכפתחו את החותם השני שמעתי את החיה השנית אומרת בוא וראה

ויצא סוס אחר אדום כאש וניתן לרוכבו לקחת שלום מן הארץ ושישחטו איש את רעהו וניתן לו חרב גדולה

וכפתחו את החותם השלישי שמעתי את החיה השלישית אומרת בוא וראה וראיתי והנה סוס שחור והרוכב עליו יש לו מאזניים בידו

ואשמע קול מתוך ארבע החיות אומר קב חיטים בדינר ושלושה קבים שעורים בדינר ואת השמן והיין אל תשחית

וכפתחו את החותם הרביעי שמעתי את קול החיה הרביעית אומרת בוא וראה

וראיתי והנה סוס ירקרק ושם היושב עליו מוות ושאול הולך עמו וניתן להם שלטון על רבע הארץ להמית בחרב וברעב ובמות ובחיות הארץ

וכפתחו את החותם החמישי ראיתי מתחת למזבח את נפשות הנשחטים על דבר האלהים ועל העדות אשר הייתה להם

6:10. And they cried with a loud voice, saying, "How long, O Master, set-apart and true, until You judge and avenge our blood on those who dwell on the earth?"

6:11. And there was given to each one a white robe. And it was said to them that they should rest a little while longer, until both the number of their fellow servants and their brothers, who would be killed as they were, was completed.

6:12. And I looked when He opened the sixth seal, and saw a great earthquake came to be. And the sun became black as sackcloth of hair, and the moon became as blood.

6:13. And the stars of the heaven fell to the earth, as a fig tree drops its unripe figs, being shaken by a strong wind.

6:14. And heaven departed like a scroll being rolled up, and every mountain and island was moved out of its place.

6:15. And the sovereigns of the earth, and the great ones, and the rich ones, and the commanders, and the mighty, and every slave and every free one hid themselves in the caves and in the rocks of the mountains,

6:16. and said to the mountains and rocks, "Fall on us and hide us from the face of Him sitting on the throne and from the wrath of the Lamb,

6:17. because the great day of His wrath has come, and who is able to stand?"

6:10. V'yitz'aku b'kol gadol lemor, 'Ad matai Adonai haKadosh v'ha'Emet, lo tishpot v'tikom et dameinu mei'yoshvei ha'aretz?'

6:11. V'niten l'eachad mehem simlah levanah, v'ne'emar lahem l'nouach me'at zman, ad yimalei gam mispar avdeihem v'acheihem ha'atidim l'hipage'a kamohu.

6:12. V'ra'iti k'petachto et hachotam hashishi – v'hinei ra'ash gadol hayah, v'hashemesh hayah k'sak se'ar, v'hayareach kulo k'dam.

6:13. V'kochvei hashamayim naflu el ha'aretz, k'te'elah menifeles et pagoteha b'hanu'ah g'dolah.

6:14. V'hashamayim nistalku k'megilah mitgalgelet, v'kol har v'kol אֵי nadu mim'komam.

6:15. U'malchei ha'aretz, v'hagedolim, v'ha'ashirim, v'sarei alafim, v'ha'giborim, v'chol eved v'chol ben chorin, histateru b'me'arot u'v'sla'ei heharim.

6:16. V'yomru laharim v'lasla'im, 'Neflu aleinu v'hastiru otanu mipnei pnei hayoshev al hakisei u'mipnei chemat haseh,'

6:17. Ki ba yom gadol shel chematam, u'mi yakhol la'amod?

6:10. ויצעקו בקול גדול לאמר עד מתי אדני הקדוש והאמת לא תשפוט ותקם את דמינו מיושבי הארץ

6:11. וניתן לאחד מהם שמלה לבנה ונאמר להם לנוח מעט זמן עד יימלא גם מספר עבדיהם ואחיהם העתידים להיפגע כמוהו

6:12. וראיתי כפתחו את החותם השישי והנה רעש גדול היה והשמש היה כשק שָׁעָר והירה כולו כדם

6:13. וכוכבי השמים נפלו אל הארץ כתאנה מנפלת את פגותיה בהנעה גדולה

6:14. והשמים נסתלקו כמגילה מתגלגלת וכל הר וכל אי נדו ממקומם

6:15. ומלכי הארץ והגדולים והעשירים ושרי אלפים והגיבורים וכל עבד וכל בן חורין הסתתרו במערות ובסלעי ההרים

6:16. ויאמרו להרים ולסלעים נפלו עלינו והסתירו אותנו מפני פני היושב על הכסא ומפני חמת השה

6:17. כי בא יום גדול של חמתם ומי יכול לעמוד

Hazon (Revelation) Chapter 7

Restored English

7:1. And after this I saw four messengers standing at the four corners of the earth, holding the four winds of the earth, so that the wind should not blow on the earth, nor on the sea, nor on any tree.

7:2. And I saw another messenger coming up from the rising of the sun, holding the seal of the living Elohim. And he cried with a loud voice to the four messengers to whom it was given to harm the earth and the sea,

7:3. saying, "Do not harm the earth, nor the sea, nor the trees until we have sealed the servants of our Elohim upon their foreheads."

7:4. And I heard the number of those who were sealed, one hundred and forty-four thousand, sealed from all the tribes of the children of Yisra'el:

7:5. Of the tribe of Yehudah twelve thousand were sealed, of the tribe of Re'ubēn twelve thousand were sealed, of the tribe of Gad twelve thousand were sealed,

7:6. of the tribe of Asher twelve thousand were sealed, of the tribe of Naphtali twelve thousand were sealed, of the tribe of Menashsheh twelve thousand were sealed,

7:7. of the tribe of Shim'on twelve thousand were sealed, of the tribe of Lēwi twelve thousand were sealed, of the tribe of Yissaskar twelve thousand were sealed,

7:8. of the tribe of Zebulun twelve thousand were sealed, of the tribe of Yosēph twelve thousand were sealed, of the tribe of Binyamin twelve thousand were sealed.

7:9. After this I looked and saw a great crowd which no one was able to count, out of all nations and tribes

Transliteration

7:1. V'acharei eileh ra'iti arba'ah mal'achim omdim al arba kenafot ha'aretz, machazikim et arba ruchot ha'aretz, l'vilti nashov ruach al ha'aretz, v'lo al hayam, v'lo al kol etz.

7:2. V'ra'iti mal'ach acher oleh mimizrach hashemesh, yesh lo chotam Elohim chai, vayikra b'kol gadol l'arba'at hamal'achim asher niten lahem l'hazik la'aretz v'layam,

7:3. Lemar, 'Al tashchitu et ha'aretz, v'lo et hayam, v'lo et ha'etzim, ad asher nachatom et avdei Eloheinu al metzchotam.'

7:4. V'eshma et mispar hanechtamim – me'ah arba'im v'arba'ah elef – nechtamim mikol shivtei bnei Yisra'el:

7:5. Mi'Shevet Yehudah – shneim asar elef nechtamim, mi'Shevet Reuven – shneim asar elef, mi'Shevet Gad – shneim asar elef,

7:6. Mi'Shevet Asher – shneim asar elef, mi'Shevet Naphtali – shneim asar elef, mi'Shevet Menasheh – shneim asar elef,

7:7. Mi'Shevet Shimon – shneim asar elef, mi'Shevet Levi – shneim asar elef, mi'Shevet Yissachar – shneim asar elef,

7:8. Mi'Shevet Zevulun – shneim asar elef, mi'Shevet Yosef – shneim asar elef, mi'Shevet Binyamin – shneim asar elef.

7:9. Acharei eileh ra'iti – v'hinei hamon rav asher ein ish yachol lifkod, mikol goyim u'shvatim u'amim

Hebrew / Source Structure

7:1. ואחרי אלה ראיתי ארבעה מלאכים עומדים על ארבע כנפות הארץ מחזיקים את ארבע רוחות הארץ לבלתי נשוב רוח על הארץ ולא על הים ולא על כל עץ

7:2. וראיתי מלאך אחר עולה ממזרח השמש יש לו חותם אלהים חי ויקרא בקול גדול לארבעת המלאכים אשר ניתן להם להזיק לארץ ולים

7:3. לאמר אל תשחיתו את הארץ ולא את הים ולא את העצים עד אשר נחתום את עבדי אלהינו על מצחותם

7:4. ואשמע את מספר הנחתמים מאה ארבעים וארבעה אלף נחתמים מכל שבטי בני ישראל

7:5. משבט יהודה שנים עשר אלף נחתמים משבט ראובן שנים עשר אלף משבט גד שנים עשר אלף

7:6. משבט אשר שנים עשר אלף משבט נפתלי שנים עשר אלף משבט מנשה שנים עשר אלף

7:7. משבט שמעון שנים עשר אלף משבט לוי שנים עשר אלף משבט יששכר שנים עשר אלף

7:8. משבט זבולון שנים עשר אלף משבט יוסף שנים עשר אלף משבט בנימין שנים עשר אלף

7:9. אחרי אלה ראיתי והנה המון רב אשר אין איש יכול לפקוד מכל גוים ושבטים ועמים

and peoples and tongues, standing before the throne and before the Lamb, dressed in white robes, and palm branches in their hands,

7:10. and crying out with a loud voice, saying, "Deliverance belongs to our Elohim who sits on the throne, and to the Lamb!"

7:11. And all the messengers stood around the throne and the elders and the four living creatures, and fell on their faces before the throne and worshipped Elohim,

7:12. saying, "Amein! The blessing, and the esteem, and the wisdom, and the thanksgiving, and the respect, and the power, and the might, to our Elohim forever and ever. Amein."

7:13. And one of the elders responded, saying to me, "Who are these dressed in white robes, and where did they come from?"

7:14. And I said to him, "Master, you know." And he said to me, "These are those coming out of the great distress, having washed their robes and made them white in the blood of the Lamb.

7:15. Because of this they are before the throne of Elohim, and serve Him day and night in His Dwelling Place. And He who sits on the throne shall spread His Tent over them.

7:16. They shall hunger no more, neither thirst any more, neither shall the sun strike them, nor any heat,

7:17. because the Lamb who is in the midst of the throne shall shepherd them and lead them to fountains of waters of life. And Elohim shall wipe away every tear from their eyes."

v'lashonot, omdim lifnei hakisei v'lifnei haseh, lavushei simlot levanot, v'tmarim b'yedeihem,

7:10. V'kor'im b'kol gadol lemor, 'HaYeshua l'Eloheinu hayoshev al hakisei v'lasheh!'

7:11. V'chol hamal'achim omdim saviv lakisei v'lazekenim u'larba hachayot, v'naflu al pneihem lifnei hakisei v'hishtachavu l'Elohim,

7:12. Lemor, 'Amein! Haberachah v'hakavod v'hachochmah v'hatodah v'hadar v'hagevurah v'hakoach l'Eloheinu l'olmei olamim! Amein.'

7:13. V'ya'an echad min hazekenim v'yomar li, 'Mi eleh ha'l'vushim et hasimlot hal'vanot, u'mei'ayin ba'u?'

7:14. V'omar elav, 'Adoni, atah yode'a.' V'yomer elai, 'Eleh hem hayotzim min hatzarah hagedolah, v'chibs'u et simlotam v'hilbinu otam b'dam haseh.

7:15. L'chen hem lifnei kisei Elohim, v'ovdim oto yomam valaylah b'heichalo, v'hayoshev al hakisei yifros et sukhato aleihem.

7:16. Lo yirevu od, v'lo yitzme'u od, v'gam lo yakeh otam hashemesh v'lo kol chom.

7:17. Ki haseh asher b'toch hakisei yire'em, v'yancham el ma'yanot mayim chayim, u'macha Elohim kol dim'ah mei'eineihem.

ולשונות עומדים לפני הכסא ולפני השה לבושי שמלות לבנות ותמרים בידיהם

7:10. וקוראים בקול גדול לאמר הישועה לאלהינו היושב על הכסא ולשה

7:11. וכל המלאכים עומדים סביב לכסא ולזקנים ולארבע החיות ונפלו על פניהם לפני הכסא והשתחוו לאלהים

7:12. לאמר אמן הברכה והכבוד והחכמה והתודה וההדר והגבורה והכח לאלהינו לעולמי עולמים אמן

7:13. ויען אחד מן הזקנים ויאמר לי מי אלה הלבושים את השמלות הלבנות ומאין באו

7:14. ואומר אליו אדני אתה יודע ויאמר אלי אלה הם היוצאים מן הצרה הגדולה וכיבסו את שמלותם והלבינו אותם בדם השה

7:15. לכן הם לפני כסא אלהים ועובדים אותו יומם ולילה בהיכלו והיושב על הכסא יפרוש את סוכתו עליהם

7:16. לא ירעבו עוד ולא יצמאו עוד וגם לא יכה אותם השמש ולא כל חום

7:17. כי השה אשר בתוך הכסא ירעם וינחם אל מעינות מים חיים ומחה אלהים כל דמעה מעיניהם

Hazon (Revelation) Chapter 8

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
8:1. And when He opened the seventh seal, there came to be silence in the heaven for about half an hour.	8:1. U'k'petachto et hachotam hashvi'i, haytah domam bashamayim k'chatzi sha'ah.	8:1. וכפתחו את החותם השביעי הייתה דומם בשמים כחצי שעה
8:2. And I saw the seven messengers who stand before Elohim, and to them were given seven trumpets.	8:2. V'ra'iti et shiv'at hamal'achim ha'omdim lifnei haElohim, v'nitenu lahem shiv'ah chatzotzrot.	8:2. וראיתי את שבעת המלאכים העומדים לפני האלהים וניתנו להם שבעה חצוצרות
8:3. And another messenger came and stood at the altar, holding a golden censer. And much incense was given to him, that he should offer it with the prayers of all the set-apart ones upon the golden altar which was before the throne.	8:3. U'mal'ach acher ba vaya'amod al hamizbe'ach, v'yesh lo machtah shel zahav, v'niten lo ketoret harbeh, l'tet im tefillot kol hakedoshim al hamizbe'ach hazahav lifnei hakisei.	8:3. ומלאך אחר בא ויעמד על המזבח ויש לו מחתה של זהב וניתן לו קטרת הרבה לתת עם תפילות כל הקדושים על מזבח הזהב לפני הכסא
8:4. And the smoke of the incense, with the prayers of the set-apart ones, went up before Elohim from the hand of the messenger.	8:4. V'ya'al ashan haketoret im tefillot hakedoshim milifnei haElohim miyad hamal'ach.	8:4. ויעל עשן הקטרת עם תפילות הקדושים מלפני האלהים מיד המלאך
8:5. And the messenger took the censer and filled it with fire from the altar, and threw it to the earth. And there were noises, and thunders, and lightnings, and an earthquake.	8:5. Vayikach hamal'ach et hamachtah, vayimale'ah eish min hamizbe'ach, vayashlech el ha'aretz; vayehi kolot u'r'im u'verakim u'ra'ash.	8:5. ויקח המלאך את המחתה וימלאה אש מן המזבח וישלך אל הארץ ויהי קולות ורעמים וברקים ורעש
8:6. And the seven messengers who held the seven trumpets prepared themselves to sound.	8:6. V'shiv'at hamal'achim asher lahem shiv'at hachatzotzrot heichinu et atzmam l'tkoa.	8:6. ושבעת המלאכים אשר להם שבע חצוצרות הכינו את עצמם לתקוע
8:7. And the first messenger sounded, and there came to be hail and fire mixed with blood, and they were thrown to the earth. And a third of the trees were burned up, and all green grass was burned up.	8:7. Vayitka hamal'ach harishon, vayehi barad v'eish me'uravim b'dam, vayushlechu al ha'aretz; vayisaref shlish ha'etzim, v'chol esev yarek nisraf.	8:7. ויתקע המלאך הראשון ויהי ברד ואש מעורבים בדם וישלכו על הארץ וישרף שליש העצים וכל עשב ירק נשרף
8:8. And the second messenger sounded, and what looked like a great mountain burning with fire was thrown into the sea, and a third of the sea became blood.	8:8. Vayitka hamal'ach hasheni, v'kamigdal gadol bo'er ba'eish hushlach el hayam, vayehi shlish hayam l'dam.	8:8. ויתקע המלאך השני וכמגדל גדול בער באש הושלך אל הים ויהי שליש הים לדם

8:9. And a third of the living creatures in the sea died, and a third of the ships were destroyed.	8:9. Vayamutu shlish habriyot asher bayam asher lahem nefesh, v'shlish hasfinot avad.	8:9. וימותו שליש הבריות אשר בים אשר להם נפש ושליש הספינות אבד
8:10. And the third messenger sounded, and a great star fell from the heaven, burning like a torch, and it fell on a third of the rivers and on the fountains of water;	8:10. Vayitka hamal'ach hashlishi, v'nofel kokhav gadol min hashamayim, bo'er k'lapid, v'yipol al shlish han'harot v'al ma'yanot hamayim.	8:10. ויתקע המלאך השלישי ונפל כוכב גדול מן השמים בער כלפיד ויפל על שליש הנהרות ועל מעינות המים
8:11. And the name of the star is called Wormwood, and a third of the waters became wormwood, and many men died from the waters, because they were made bitter.	8:11. V'shem hakokhav ne'ekra Laanah, vayehi shlish hamayim l'laanah, v'rabbim min ha'anashim metu min hamayim ki namru.	8:11. ושם הכוכב נקרא לענה ויהי שליש המים ללענה ורבים מן האנשים מתו מן המים כי נמרו
8:12. And the fourth messenger sounded, and a third of the sun was struck, and a third of the moon, and a third of the stars, so that a third of them were darkened. And a third of the day did not shine, and likewise the night.	8:12. Vayitka hamal'ach harevi'i, v'hukah shlish hashemesh v'shlish hayareach v'shlish hakoachavim, l'maan yachshakh shlisham; v'hayom lo he'ir shlisho, v'chen halaylah.	8:12. ויתקע המלאך הרביעי והוכה שליש השמש ושליש הירח ושליש הכוכבים למען יחשך שלישם והיום לא האיר שלישו וכן הלילה
8:13. And I looked, and I heard an eagle flying in mid-heaven, crying with a loud voice, "Woe, woe, woe to those dwelling upon the earth, because of the remaining blasts of the trumpet of the three messengers who are about to sound!"	8:13. V'ra'iti, v'eshma nesher me'ofef b'toch hashamayim omer b'kol gadol, 'Oy, oy, oy li'yoshvei ha'arets mipnei shofarot hash'loshah mal'achim asher atidim litkoa!'	8:13. וראיתי ואשמע נשר מעופף בתוך השמים אומר בקול גדול אוי אוי ליושבי הארץ מפני שופרות שלושת המלאכים העתידים לתקוע

Ḥazon (Revelation) Chapter 9

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
9:1. And the fifth messenger sounded, and I saw a star from the heaven which had fallen to the earth. And the key to the pit of the deep was given to it.	9:1. Vayitka hamal'ach hachamishi, v'ra'iti kokhav nafal min hashamayim el ha'arets, v'niten lo maftach bor hat'hom.	9:1. ויתקע המלאך החמישי וראיתי כוכב נפל מן השמים אל הארץ וניתן לו מפתח בור התהום
9:2. And he opened the pit of the deep, and smoke went up out of the pit like the smoke of a great furnace.	9:2. Vayiftach et bor hat'hom, v'ya'aleh ashan min habor k'ashan kivshan gadol, v'yachshakh	9:2. ויפתח את בור התהום ויעלה עשן מן הבור כעשן כבשן גדול ויחשך השמש והאוויר מפני עשן הבור

And the sun was darkened, also the air, because of the smoke of the pit.

hashemesh v'ha'avir mipnei ashan habor.

9:3. And out of the smoke locusts came upon the earth, and authority was given to them as the scorpions of the earth possess authority.

9:3. U'min ha'ashan yatzu arbeh el ha'aretz, v'niten lahem shilton kashilton akrov ha'aretz.

9:3. ומן העשן יצאו ארבה אל הארץ וניתן להם שלטון כשלטון עקרב הארץ

9:4. And it was said to them that they shall not harm the grass of the earth, or any green matter, or any tree, but only those men who do not have the seal of Elohim upon their foreheads.

9:4. V'ne'emar lahem she'lo yaziku l'esef ha'aretz v'chol yereq v'chol etz, ki im l'anashim asher ein lahem chotam haElohim al metzcheihem.

9:4. ונאמר להם שלא יזיקו לעשב הארץ וכל ירק וכל עץ כי אם לאנשים אשר אין להם חותם האלהים על מצחייהם

9:5. And it was given to them that they should not kill them, but to torture them for five months. And their torture was like the torture of a scorpion when it stings a man.

9:5. V'niten lahem she'lo yaharogu otam, ki im y'yesarim chameshah chodashim, v'yisuram k'yisur akrov k'yakeh ish.

9:5. וניתן להם שלא יהרגו אותם כי אם ייסרום חמישה חדשים ויסורם כיסור עקרב כי יכה איש

9:6. And in those days men shall seek death and shall not find it, and they shall long to die but death shall flee from them.

9:6. U'vayamim hahem yevakshu ha'anashim et hamavet v'lo yimtza'uhu, v'yitavvu lamut, v'hamavet yanos mehem.

9:6. ובימים ההם יבקשו האנשים את המות ולא ימצאוהו ויתאוו למות והמות ינוס מהם

9:7. And the locusts looked like horses prepared for battle, and on their heads were crowns like gold, and their faces were like the faces of men.

9:7. V'dmut ha'arbeh k'susim mukhanim l'milchamah, v'al rasheihem atarot k'zahav, u'feneihem k'penei anashim.

9:7. ודמות הארבה כסוסים מוכנים למלחמה ועל ראשיהם עטרות כזהב ופניהם כפני אנשים

9:8. And they had hair like women's hair, and their teeth were like lions' teeth.

9:8. V'yesh lahem se'ar k'se'ar nashim, v'shinehem k'shinei arayot.

9:8. ויש להם שער כשער נשים ושיניהם כשני אריות

9:9. And they had breastplates like breastplates of iron, and the sound of their wings was like the sound of chariots with many horses running into battle.

9:9. V'yesh lahem shiryonot k'shiryonot barzel, v'kol knafayhem k'kol merkavot susim rabbim ratzim l'milchamah.

9:9. ויש להם שריונות כשריונות ברזל וקול כנפיהם כקול מרכבות סוסים רבים רצים למלחמה

9:10. And they have tails like scorpions, and stings. And in their tails is their authority to harm men five months.

9:10. V'yesh lahem zanavim k'akravim, v'tokhim; v'v'znavoteihem shiltonam l'hazik la'anashim chameshah chodashim.

9:10. ויש להם זנבים כעקרבים ותקיים ובזנבותיהם שלטונם להזיק לאנשים חמישה חדשים

9:11. And they had over them a sovereign, the messenger of the pit of the deep, whose name in Hebrew is Abaddon, but in Greek he has the name Apollyon.

9:11. U'melech aleihem mal'ach bor hat'hom, shmo Ivrit Avaddon, v'Yavanit shmo Apollyon.

9:11. ומלך עליהם מלאך בור התהום שמו עברית אבדון ויוונית שמו אפוליון

9:12. The first woe is past. See, two woes are still coming after this.	9:12. Ha'oy harishon avar, hinei od shnei oyei'im ba'im acharav.	9:12. האוי הראשון עבר הנה עוד שני אויים באים אחריו
9:13. And the sixth messenger sounded, and I heard a voice from the four horns of the golden altar which is before Elohim,	9:13. Vayitka hamal'ach hashishi, v'eshma kol me'arba karnot hamizbe'ach hazahav asher lifnei haElohim,	9:13. ויתקע המלאך השישי ואשמע קול מארבע קרנות מזבח הזהב אשר לפני האלהים
9:14. saying to the sixth messenger who had the trumpet, "Release the four messengers, those having been bound at the great river Euphrates."	9:14. Omer l'mal'ach hashishi asher lo hashofar, "Shalach et arba'at hamal'achim h'asurim al hanahar hagadol P'rat."	9:14. אומר למלאך השישי אשר לו השופר שלח את ארבעת המלאכים האסורים על הנהר הגדול פרת
9:15. And the four messengers, those having been prepared for the hour and day and month and year, were released to kill a third of mankind.	9:15. V'yushchru arba'at hamal'achim ha'muchanim l'sha'ah v'yom v'chodesh v'shanah, l'hamit shlish ha'anashim.	9:15. וישוחררו ארבעת המלאכים המוכנים לשעה ויום וחודש ושנה להמית שליש האנשים
9:16. And the number of the army of the horsemen was two hundred million, and I heard the number of them.	9:16. U'mispar tzeva parashim shnei revavot revavim, v'shamati et misparam.	9:16. ומספר צבא פרשים שני רבבות רבבות ושמעתי את מספרם
9:17. And this is how I saw the horses in the vision and those who sat on them: they had breastplates of fiery red, and hyacinth blue, and sulphur yellow. And the heads of the horses were like the heads of lions, and out of their mouths came fire, and smoke, and sulphur.	9:17. U'kacha ra'iti et hasusim b'chazon v'et hayoshvim aleihem: lahem shiryonot adumim, tchelet v'gofrit; v'rashei hasusim k'rashei arayot, u'mi'pihiem yotzei eish v'ashan u'gofrit.	9:17. וככה ראיתי את הסוסים בחזון ואת היושבים עליהם להם שריונות אדומים תכלת וגפרית וראשי הסוסים כראשי אריות ומפיהם יוצא אש ועשן וגפרית
9:18. A third of mankind was killed by these three plagues – by the fire and the smoke and the sulphur which came out of their mouths.	9:18. Vayehamet shlish ha'anashim b'magefot ha'eileh – b'eish u'v'ashan u'v'gofrit hayotzei mi'pihiem.	9:18. וייהמת שליש האנשים במגפות האלה באש ובעשן ובגפרית היוצאים מפיהם
9:19. For the authority of the horses is in their mouth and in their tails, for their tails are like serpents, having heads, and with them they do harm.	9:19. Ki hashlitah shel hasusim b'pihiem u'v'znaveihem, ki znaveihem k'nachashim, yesh lahem rasheihem, u'v'ahem yaziku.	9:19. כי השליטה של הסוסים בפיהם ובזנבותיהם כי זנבותיהם כנחשים יש להם ראשיהם ובהם יזיקו
9:20. And the rest of mankind who were not killed by these plagues still did not repent of the works of their hands, that they should not worship demons, and idols of gold, and of silver, and of brass, and of stone, and of wood, which neither see nor hear nor walk.	9:20. V'hash'ar she'lo neheragu b'magefot ha'eileh, lo shavu mime'asei y'deihem – l'vilti hishtachavot l'shedim u'l'etzabei zahav v'kesef u'n'choshet v'even v'etz – asher einam ro'im, v'einam shom'im, v'einam holchim.	9:20. והשאר שלא נהרגו במגפות האלה לא שבו ממעשי ידיהם לבלתי השתחוות לשדים ולעצבי זהב וכסף ונחושת ואבן ועץ אשר אינם רואים ואינם שומעים ואינם הולכים

9:21. And they did not repent of their murders or of their sorceries or of their whoring or of their thefts.

9:21. V'lo shavu mim'ratz'cheihem, v'lo mikeshafeihem, v'lo miznuteihem, v'lo m'geneihem.

ולא שבו מרצחיהם ולא מכשפיהם ולא מזנוניהם ולא מגנבותיהם

Hazon (Revelation) Chapter 10

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

10:1. And I saw another strong messenger coming down from the heaven, robed in a cloud. And a rainbow was on his head, and his face was like the sun, and his feet like columns of fire,

10:1. V'ra'iti mal'ach acher chazak yoreid min hashamayim, lavush be'anan, v'keshet al rosho, u'fanav k'shemesh, v'raglav k'amudei eish.

וראיתי מלאך אחר חזק יורד מן השמים לבוש בענן וקשת על ראשו ופניו כשמש ורגליו כעמודי אש

10:2. and he held in his hand a little open book. And he placed his right foot on the sea and his left foot on the land,

10:2. V'yado achazah sefer katon p'tuach, v'sam raglo hayamin al hayam v'raglo hasmol al ha'aretz.

וידו אחזה ספר קטן פתוח ושם רגלו הימין על הים ורגלו השמאל על הארץ

10:3. and cried with a loud voice, as when a lion roars. And when he cried out, seven thunders spoke their sounds.

10:3. Vayiz'ak b'kol gadol k'sha'agat aryeh; u'k'k'ro'o diberu shiv'at ra'amim et koleihem.

ויזעק בקול גדול כשאגת אריה וכקראו דיברו שבעת רעמים את קולותיהם

10:4. And when the seven thunders spoke their sounds, I was about to write, but I heard a voice from the heaven saying to me, "Seal up what the seven thunders spoke, and do not write them."

10:4. U'k'daber shiv'at ra'amim et koleihem, hayiti atid lichtov, v'eshma kol min hashamayim omer, 'Chatom et asher dibru shiv'at ra'amim, v'al tichtov otam.'

וכדבר שבעת הרעמים את קולותיהם הייתי עתיד לכתוב ואשמע קול מן השמים אומר חתם את אשר דיברו שבעת הרעמים ואל תכתוב אותם

10:5. And the messenger whom I saw standing on the sea and on the land lifted up his right hand to the heaven,

10:5. U'hamal'ach asher ra'iti omed al hayam v'al ha'aretz nasah et yado hayaminah el hashamayim,

והמלאך אשר ראיתי עומד על הים ועל הארץ נשא את ידו הימנה אל השמים

10:6. and swore by Him who lives forever and ever, who created the heaven and what is in it, the earth and what is in it, and the sea and what is in it, that there shall be no further delay,

10:6. Vayishava b'chai l'olmei olamim, asher bara et hashamayim v'et asher bahem, v'et ha'aretz v'et asher bah, v'et hayam v'et asher bo, ki lo yihyeh od zman,

וישבוע בחי לעולמי עולמים אשר ברא את השמים ואת אשר בהם ואת הארץ ואת אשר בה ואת הים ואת אשר בו כי לא יהיה עוד זמן

10:7. but in the days of the sounding of the seventh messenger, when he is about to sound, the secret of Elohim shall also be ended, as He declared to His servants the prophets.

10:7. Ki b'ymei kol hashofar hashvi'i, k'asher atid litkoa, niglah sod haElohim, k'asher b'sar l'avadav hanevi'im.

כי בימי קול השופר השביעי כאשר עתיד לתקוע נגלה סוד האלהים כאשר בשר לעבדיו הנביאים

10:8. And the voice which I heard out of the heaven spoke to me again and said, "Go, take the little book which is open in the hand of the messenger standing on the sea and on the earth."	10:8. V'hakol asher shamati min hashamayim diber iti shuv v'yomer, 'Lech, kach et hasefer hakaton hapatuach b'yad hamal'ach haomed al hayam v'al ha'aretz.'	10:8. והקול אשר שמעתי מן השמים דיבר איתי שוב ויאמר לך קח את הספר הקטן הפתוח ביד המלאך העומד על הים ועל הארץ
10:9. And I went to the messenger and said to him, "Give me the little book." And he said to me, "Take and eat it, and it shall make your stomach bitter, but it shall be as sweet as honey in your mouth."	10:9. V'elech el hamal'ach v'omar lo, 'Ten li et hasefer hakaton.' Vayomer li, 'Kach v'ochleihu, um'ei'cha yamir, u'ficha yihyeh matok k'dvash.'	10:9. ואלך אל המלאך ואמר לו תן לי את הספר. הקטן ויאמר לי קח ואכלהו ומעיד ימר ופיך יהיה מתוק כדבש
10:10. And I took the little book out of the messenger's hand and ate it, and it was as sweet as honey in my mouth, but when I had eaten it, my stomach was made bitter.	10:10. V'ekach et hasefer hakaton miyad hamal'ach v'ochleihu, v'hi v'fi matok k'dvash, u'k'achli oto, namru mei'ai.	10:10. ואקח את הספר הקטן מיד המלאך. ואכלהו והיה בפי מתוק כדבש וכאכלי אותו נמרו מעי
10:11. And he said to me, "You have to prophesy again concerning many peoples and nations and tongues and sovereigns."	10:11. Vayomer li, 'Alaycha l'hinavei od al amim u'le'umim u'lashonot u'melachim rabbim.'	10:11. ויאמר לי עליך להנבא עוד על עמים ולאומים ולשונות ומלכים רבים

Hazon (Revelation) Chapter 11

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
11:1. And a reed like a measuring rod was given to me, and the messenger stood, saying, "Rise and measure the Dwelling Place of Elohim, and the altar, and those worshipping in it.	11:1. V'niten li kaneh domah l'moteh mida, v'hamal'ach amad v'amar, 'Kum, modeid et heikhal haElohim v'et hamizbe'ach v'et hamishtachavim bo.	11:1. וניתן לי קנה דומה למטה מידה והמלאך עמד ויאמר קום מדוד את היכל האלהים ואת המזבח ואת המשתחווים בו
11:2. But cast out the courtyard which is outside the Dwelling Place, and do not measure it, for it has been given to the nations, and they shall trample the set-apart city under foot for forty-two months.	11:2. V'et hechatzer asher michutz laheikhal hoshlech chutzah, v'al timded otah, ki nitenah lagoyim; v'et ha'ir hakadosh yirmesu arba'im ush'nayim chodesh.	11:2. ואת החצר אשר מחוץ להיכל השלך החוצה ואל תמדד אותה כי ניתנה לגוים ואת העיר הקדוש ירמסו ארבעים ושנים חודש
11:3. And I shall give unto My two witnesses, and they shall prophesy one thousand two hundred and sixty days, clothed in sackcloth.	11:3. V'natati lishnei edai, v'nib'u elef matayim v'shishim yom lavushei sakim.	11:3. ונתתי לשני עדי ונבאו אלף מאתים ושישים יום לבושי שק

11:4. These are the two olive trees and the two lampstands that are standing before the Elohim of the earth.	11:4. Eleh shnei zeitim v'shnei hamenorot ha'omdim lifnei Elohei ha'aretz.	11:4. אלה שני הזיתים ושני המנורות העומדים לפני אלהי הארץ
11:5. And if anyone wishes to harm them, fire comes out from their mouth and consumes their enemies. And if anyone wishes to harm them, he has to be killed in that way.	11:5. V'im yachpotz ish l'hazikam, tzeitzei eish mipiem v'tochal et oyveihem; v'im yachpotz ish l'hazikam, kah hu tzarich l'hamut.	11:5. ואם יחפוץ איש להזיקם תצא אש מפיהם ותאכל את אויביהם ואם יחפוץ איש להזיקם כן הוא צריך למות
11:6. These possess authority to shut the heaven, so that no rain falls in the days of their prophecy. And they possess authority over waters to turn them to blood, and to smite the earth with all plagues, as often as they wish.	11:6. Eleh yesh lahem shilton lisgor et hashamayim l'vilti himater b'ymei nevu'atam, v'shilton al hamayim l'haphcham l'dam u'l'hakot et ha'aretz b'chol negef kol pam asher yachpotzu.	11:6. אלה יש להם שלטון לסגור את השמים לבלתי המטר בימי נבואתם ושלטון על המים להפכם לדם ולהכות את הארץ בכל נגע כל פעם אשר יחפצו
11:7. And when they have ended their witness, the beast coming up out of the pit of the deep shall fight against them, and overcome them, and kill them.	11:7. U'k'chalotam et eidutam, hachayah ha'olah min hat'hom ta'aseh imam milchamah, v't'natze'ach otam, v'taharog otam.	11:7. וככלותם את עדותם החיה העולה מן התהום תעשה עמהם מלחמה ותנצח אותם ותהרוג אותם
11:8. And their dead bodies lie in the street of the great city which spiritually is called Sedom and Mitsrayim, where also our Master was impaled.	11:8. U'figreihem yishkavim b'rchov ha'ir hagedolah asher nikra spiritoalit Sedom u'Mitzrayim, asher gam Adoneinu nizkan sham.	11:8. ופגריהם ישכבים ברחוב העיר הגדולה אשר נקרא ספיריטואלית סדום ומצרים אשר גם אדוננו נזקן שם
11:9. And some of the peoples and tribes and tongues and nations see their dead bodies for three-and-a-half days, and do not allow their dead bodies to be put into tombs,	11:9. V'yir'u min ha'amim v'hamishpachot v'lashonot v'hagoyim et p'gareihem shloshah yamim u'mechatzit, v'lo yiten lahem l'kaver et p'gareihem.	11:9. ויראו מן העמים והמשפחות והלשונוות והגוים את פגריהם שלשה ימים ומחצית ולא יתן להם לקבר את פגריהם
11:10. And those dwelling on the earth rejoice over them and exult, and they shall send gifts to one another, because these two prophets tortured those dwelling on the earth.	11:10. V'yismechu aleihem yoshvei ha'aretz v'yasisu, v'yishlechu mattanot ish l'rei'eihu, ki shnei hanevi'im ha'eleh yisru et yoshvei ha'aretz.	11:10. וישמחו עליהם יושבי הארץ וישישו וישלחו מתנות איש לרעהו כי שני הנביאים האלה ייסרו את יושבי הארץ
11:11. And after the three-and-a-half days a Ruach of life from Elohim entered into them, and they stood upon their feet, and great fear fell on those who saw them.	11:11. V'acharei shloshah yamim u'mechatzit, ruach chayim me'et haElohim ba'ah bahem, v'ya'amdu al ragleihem, v'yipol pachad gadol al haro'im otam.	11:11. ואחרי שלשה ימים ומחצית רוח חיים מאת האלהים באה בהם ויעמדו על רגליהם ויפול פחד גדול על הרואים אותם
11:12. And they heard a loud voice from the heaven saying to them, "Come up here." And they went up	11:12. V'yishme'u kol gadol min hashamayim omer lahem, 'Aalu hena,'	11:12. וישמעו קול גדול מן השמים אומר להם עלו הנה ויעלו השמים בענן ואויביהם ראו

into the heaven in a cloud, and their enemies saw them.

11:13. And in that hour there came to be a great earthquake, and a tenth of the city fell. And in the earthquake seven thousand men were killed. And the rest became afraid and gave esteem to the Elohim of the heaven.

11:14. The second woe is past, and see, the third woe is coming speedily.

11:15. And the seventh messenger sounded, and there came to be loud voices in the heaven, saying, "The reign of this world has become the reign of our Master, and of His Messiah, and He shall reign forever and ever!"

11:16. And the twenty-four elders sitting before Elohim on their thrones fell on their faces and worshipped Elohim,

11:17. saying, "We give You thanks, O Yahuah Ėlohim Almighty, the One who is and who was and who is coming, because You have taken Your great power and reigned.

11:18. And the nations were enraged, and Your wrath has come, and the time of the dead to be judged, and to give the reward to Your servants the prophets and to the set-apart ones, and to those who fear Your Name, small and great, and to destroy those who destroy the earth."

11:19. And the Dwelling Place of Elohim was opened in the heaven, and the ark of His covenant was seen in His Dwelling Place. And there came to be lightnings, and voices, and thunders, and an earthquake, and great hail.

v'ya'alu hashamayim be'anan, v'oyveihem ra'um.

11:13. U'v'sha'ah hahi hayah ra'ash gadol, v'noflah asirit ha'ir; v'yahargu b'ra'ash shevat alafim shemot anashim; v'hanotarim nivhalu v'natnu kavod l'Elohei hashamayim.

11:14. Ha'oy hasheni avar, v'hinei ha'oy hashlishi ba bimherah.

11:15. Vayitka hamal'ach hashvi'i, v'hayu kolot gedolim bashamayim omrim, 'Hayetah malchut ha'olam l'Adoneinu u'l'Meshicho, v'yimloch l'olmei olamim!'

11:16. V'esrim v'arba'ah hazekenim hayoshvim lifnei haElohim al kis'oteihem, naflu al peneihem v'hishtachavu l'Elohim,

11:17. Omrim, 'Modim anachnu lekha, Yahuah Elohim Tzeva'ot, asher hu v'asher hayah v'asher ba, ki lakachta et gevuratecha hag'dolah v'malachta.

11:18. V'goyim ragzu, v'atah ba'atcha, v'et hazman l'hametim lishafeit, v'latet sachar l'avadecha hanevi'im v'lak'doshim, v'leyirei shmecha k'tanim v'gedolim, v'l'chabel et hamechablim et ha'arets.

11:19. V'niftech heikhal Elohim bashamayim, v'ner'eh aron brito b'heikhlo; vayehei b'rakim u'kolot u'r'im v'ra'ash u'barad gadol.

ובשעה ההיא היה רעש גדול ונפלה עשירית העיר ויהרגו ברעש שבעת אלפים שמות אנשים והנותרים נבהלו ונתנו כבוד לאלהי השמים

האוי השני עבר והנה האוי השלישי בא במהרה

ויתקע המלאך השביעי ויהיו קולות גדולים בשמים אומרים היתה מלכות העולם לאדוננו ולמשיחו וימלוך לעולמי עולמים

ועשרים וארבעה הזקנים הישבים לפני האלהים על כסאותיהם נפלו על פניהם והשתחו לאלהים

אומרים מודים אנחנו לך יהוה אלהים צבאות אשר הוא ואשר היה ואשר בא כי לקחת את גבורתך הגדולה ומלכת

וגוים רגזו ואתה באתך ואת הזמן למתים לשפט ולתת שכר לעבדיך הנביאים ולקדושים וליראי שמך קטנים וגדולים ולחבל את המחבלים את הארץ

ונפתח היכל אלהים בשמים ונראה ארון בריתו בהיכלו ויהי ברקים וקולות ורעמים ורעש וברד גדול

Ḥazon (Revelation) Chapter 12

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
12:1. And a great sign was seen in the heaven: a woman clad with the sun, with the moon under her feet, and on her head a crown of twelve stars.	12:1. Ot gadol nir'ah bashamayim – ishah lavushah b'shemesh, v'hayareach tachat ragleiha, v'al roshah ateret kokhavim shneim asar.	12:1. אות גדול נראה בשמים אשה לבושה בשמש והירח תחת רגליה ועל ראשה עטרת כוכבים שנים עשר
12:2. And she was pregnant and cried out in pain and in anguish to give birth.	12:2. V'hi harah, v'tiz'ak b'chavalim u'v'yisurim laledet.	12:2. והיא הרה ותזעק בחבלים ובייסורים ללדת
12:3. And another sign was seen in the heaven: and see, a great, fiery red dragon having seven heads and ten horns, and seven crowns on his heads.	12:3. V'ot acher nir'ah bashamayim – v'hinei tanin gadol adom bo'er, v'yesh lo shiv'ah rashim v'asarah karnayim, v'al rashav shiv'ah ketarim.	12:3. ואות אחר נראה בשמים והנה תנין גדול אדום בוער ויש לו שבעה ראשים ועשרה קרנים ועל ראשיו שבעה כתרים
12:4. And his tail draws a third of the stars of the heaven and throws them to the earth. And the dragon stood before the woman who was about to give birth, to devour her Child as soon as it was born.	12:4. U'znavo gorair shlish mikochvei hashamayim v'yashlichem la'aretz; v'hatanin amad lifnei ha'ishah asher atidah laledet, l'voa et yeladah k'yanoldo.	12:4. וזנבו גורר שליש מכוכבי השמים וישליכם לארץ והתנין עמד לפני האשה אשר עתידה ללדת לבלוע את ילדה כי יילד
12:5. And she bore a male child who was to shepherd all nations with a rod of iron. And her Child was caught away to Elohim and to His throne.	12:5. V'taled ben zachar, asher atid l'ra'ot et kol hagoyim b'shevet barzel; v'yulak yeladah el haElohim v'el kis'o.	12:5. ותלד בן זכר אשר עתיד לרעות את כל הגוים בשבט ברזל ויולק ילדה אל האלהים ואל כסאו
12:6. And the woman fled into the wilderness, where she has a place prepared by Elohim, to be nourished there one thousand two hundred and sixty days.	12:6. V'tivrach ha'ishah el hamidbar asher sham makom mukhan me'et haElohim, l'achlah sham elef u'matayim v'shishim yom.	12:6. ותברח האשה אל המדבר אשר שם מקום מוכן מאת האלהים לאכלה שם אלף ומאתים וששים יום
12:7. And there came to be fighting in the heaven: Mika'el and his messengers fought against the dragon. And the dragon and his messengers fought,	12:7. Vayehi milchamah bashamayim – Micha'el u'mal'achav nilchamu b'tanin, v'hatanin nilcham u'mal'achav.	12:7. ויהי מלחמה בשמים מיכאל ומלאכיו נלחמו בתנין והתנין נלחם ומלאכיו
12:8. but they were not strong enough, nor was a place found for them in the heaven any longer.	12:8. V'lo yachlu, v'lo nimtza makom lahem od bashamayim.	12:8. ולא יכלו ולא נמצא להם עוד מקום בשמים

12:9. And the great dragon was thrown out, that serpent of old, called the Devil and Satan, who leads all the world astray. He was thrown to the earth, and his messengers were thrown out with him.

12:10. And I heard a loud voice saying in the heaven, "Now have come the deliverance and the power and the reign of our Elohim, and the authority of His Messiah, for the accuser of our brothers, who accused them before our Elohim day and night, has been thrown down.

12:11. And they overcame him because of the blood of the Lamb and because of the word of their witness, and they did not love their lives to the death.

12:12. Because of this rejoice, O heavens, and you who dwell in them! Woe to the earth and the sea, because the devil has come down to you, having great wrath, knowing that he has little time.

12:13. And when the dragon saw that he had been thrown to the earth, he persecuted the woman who gave birth to the male child.

12:14. And the woman was given two wings of a great eagle, to fly into the wilderness to her place, where she is nourished for a time and times and half a time, from the presence of the serpent.

12:15. And out of his mouth the serpent spewed water like a river after the woman, to cause her to be swept away by the river.

12:16. And the earth helped the woman, and the earth opened its mouth and swallowed up the river which the dragon had spewed out of his mouth.

12:9. V'yuslach hatanin hagadol – hanachash hakadmoni, hanikra Diabolos v'Satan, hamateh et kol ha'olam – huslach la'aretz, u'mal'achav hushlechu imo.

12:10. V'eshma kol gadol omer bashamayim, 'Ata hayta hayeshua v'hakoach u'malchut Eloheinu, v'shilton Meshicho, ki huslach mekatreg acheinu, hamekatreg otam lifnei Eloheinu yomam valailah.

12:11. V'hem nitzchuhu b'dam haseh u'v'dvar edutam, v'lo ahavu et nafsham ad mavet.

12:12. Lachen simchu shamayim v'hayoshvim bahem! Oy la'aretz v'layam, ki yarad aleichem hasatan b'chemah gedolah, yode'a ki me'at zman yesh lo.

12:13. V'k'asher ra'ah hatanin ki hushlach la'aretz, radaph et ha'ishah asher yaldah et hazachar.

12:14. V'nitnu la ha'ishah shtei knafayim shel nesher gadol, l'uf l'midbar el mekomah, sham hiyah kulkalah et l'etim v'etayim u'chetzi et m'panim hanachash.

12:15. V'hishlich hanachash mipiv mayim kanahar acharei ha'ishah, l'setef otah banahar.

12:16. V'ta'azor ha'aretz la'ishah, u'tiftach ha'aretz et piha, v'tivla et hanahar asher hishlich hatanin mipiv.

12:9. וישלך התנין הגדול הנחש הקדמוני הנקרא דיאבולוס ושטן המטה את כל העולם השלך לארץ ומלאכיו הושלכו עמו

12:10. ואשמע קול גדול אומר בשמים עתה היתה הישועה והכח ומלכות אלהינו ושלטון משיחו כי הושלך מקטרג אחינו המקטרג אתם לפני אלהינו יומם ולילה

12:11. והם נצחוהו בדם השה ובדבר עדותם ולא אהבו את נפשם עד מות

12:12. לכן שמחו שמים והיושבים בהם אי לארץ ולים כי ירד עליכם השטן בחמה גדולה יודע כי מעט זמן יש לו

12:13. וכאשר ראה התנין כי הושלך לארץ רדף את האשה אשר ילדה את הזכר

12:14. וניתנו להאשה שתי כנפיים של נשר גדול לעוף למדבר אל מקומה שמה תהיה כולכלה עתים ועת וחצי מפני הנחש

12:15. והשליך הנחש מפיו מים כנחל אחרי האשה לשטוף אותה בנחל

12:16. ותעזור הארץ לאשה ותפתח הארץ את פיה ותבלע את הנחל אשר השליך התנין מפיו

12:17. And the dragon was enraged with the woman, and he went to fight with the remnant of her seed those guarding the commands of Elohim and possessing the witness of Yahusha Messiah.

12:17. V'yicharaf hatanin al ha'ishah, v'yelech la'asot milchamah im sh'ear zarah – hashomrim et mitzvot haElohim v'yeish lahem edut Yahusha haMashiach.

12:17. ויחרף התנין על האשה וילך לעשות מלחמה עם שאר זרעה השומרים את מצות האלהים ויש להם עדות יהושע המשיח

Hazon (Revelation) Chapter 13

Restored English

13:1. And I stood on the sand of the sea, and I saw a beast coming up out of the sea, having seven heads and ten horns, and on its horns ten crowns, and on its heads names of blasphemy.

13:2. And the beast I saw was like a leopard, and its feet were like the feet of a bear, and its mouth like the mouth of a lion. And the dragon gave it his power, and his throne, and great authority.

13:3. And I saw one of its heads as having been slain to death, and its deadly wound was healed. And all the earth marvelled after the beast.

13:4. And they worshipped the dragon who gave authority to the beast, and they worshipped the beast, saying, "Who is like the beast? Who is able to fight with it?"

13:5. And a mouth was given to it, speaking great matters and blasphemies, and it was given authority to do so for forty-two months.

13:6. And it opened its mouth in blasphemy against Elohim, to blaspheme His Name, and His Tent, and those dwelling in the heaven.

Transliteration

13:1. V'e'amod al chol hayam, v'ereh chayah olah min hayam, v'yesh lah shiv'ah rashim va'asarah karnayim, v'al karnoteiha asarah ketarim, v'al rashoteiha shemot giduf.

13:2. V'hachayah asher ra'iti domah lenamer, v'ragleiha k'regel dov, u'fiha k'fi aryeh; v'natan la hatanin et g'vurato v'et kis'o v'rashut gedolah.

13:3. V'echad meiroshoteiha k'mum mitah nir'eh, u'makato hamavet nitrapetah; v'tamoh kol ha'aretz acharei hachayah.

13:4. V'yishtachavu latanin asher natan hashlitah lachayah, v'yishtachavu lachayah lemor, 'Mi chamocha hachayah, u'mi yuchal l'hilachem itah?'

13:5. V'niten la peh medaber g'dolot u'gidufim, v'niten la rashut la'asot kein arba'im u'shnayim chodesh.

13:6. V'tiftach et piha l'gadef al haElohim, l'gadef et Shmo, v'et Mishkano, v'et hayoshvim bashamayim.

Hebrew / Source Structure

13:1. ואעמוד על חול הים ואראה חיה עולה מן הים ויש לה שבעה ראשים ועשרה קרנים ועל קרניה עשרה כתרים ועל ראשה שמות גדוף

13:2. והחיה אשר ראיתי דומה לנמר ורגליה כרגל דוב ופיה כפי אריה ויתן לה התנין את גבורתו ואת כסאו ורשות גדולה

13:3. ואחד מראשותיה כמום מות נראה ומכתו המוות נתרפאה ותמה כל הארץ אחרי החיה

13:4. וישתחוו לתנין אשר נתן השליטה לחיה וישתחוו לחיה לאמר מי כמוך החיה ומי יוכל להילחם אתה

13:5. וניתן לה פה מדבר גדולות וגדופים וניתן לה רשות לעשות כן ארבעים ושנים חודש

13:6. ותפתח את פיה לגדף על האלהים לגדף את שמו ואת משכנו ואת היושבים בשמים

13:7. And it was given to it to fight with the set-apart ones and to overcome them. And authority was given to it over every tribe and tongue and nation.

13:8. And all those dwelling on the earth, whose names have not been written in the Book of Life of the Lamb slain from the foundation of the world, shall worship him.

13:9. If anyone has an ear, let him hear.

13:10. He who brings into captivity shall go into captivity; he who kills with the sword has to be killed with the sword. Here is the endurance and the belief of the set-apart ones.

13:11. And I saw another beast coming up out of the earth, and it had two horns like a lamb and spoke like a dragon.

13:12. And it exercises all the authority of the first beast in its presence, and causes the earth and those who dwell in it to worship the first beast, whose deadly wound was healed.

13:13. And it performs great signs, so that it even makes fire come down from the heaven on the earth before men.

13:14. And it leads astray those dwelling on the earth, because of the signs which it was given to do before the beast, saying to those dwelling on the earth to make an image to the beast who was wounded by the sword, yet lived.

13:15. And there was given to it to give spirit to the image of the beast, that the image of the beast should both speak and cause to be killed as many as would not worship the image of the beast.

13:7. V'niten la la'asot milchamah im hakedoshim v'l'natzeach otam; v'niten la shilton al kol shevet v'lashon v'goy.

13:8. V'yishtachavu lah kol yoshvei ha'arets asher lo katuv shmam b'Sefer haChayim shel hasheh hanishchat mereshit ha'olam.

13:9. Mi asher lo ozen yishma.

13:10. Im asher l'shevi yelech l'shevi; im b'cherev yaharog, b'cherev yumat. Po hi savlanut v'emunat hakedoshim.

13:11. V'ereh chayah acheret olah min ha'arets, v'yesh lah shnei karnayim k'kebes, u'medaberet k'tanin.

13:12. V'et kol shilton hachayah harishonah oseh lifaneha, v'taseh et ha'arets v'yoshveiha l'hishtachavot lachayah harishonah asher nitrapetah makat motah.

13:13. V'taseh otot gedolim, af lehorid eish min hashamayim la'arets l'eneh ha'anashim.

13:14. V'tateh et yoshvei ha'arets b'otot asher nitenah la la'asot lifnei hachayah, lomar l'yoshvei ha'arets la'asot tzelem lachayah asher hukh'ta b'cherev va'tichi.

13:15. V'niten lah liten ruach latzelem hachayah, v'yidaber tzelem hachayah, v'yas et kol asher lo yishtachaveh l'tzelem hachayah yumat.

13:7. וניתן לה לעשות מלחמה עם הקדושים ולנצח אותם וניתן לה שלטון על כל שבט ולשון וגוי

13:8. וישתחוו לה כל יושבי הארץ אשר לא כתוב שמם בספר החיים של השם הנשחט מראשית העולם

13:9. מי אשר לו אוזן ישמע

13:10. אם אשר לשבי ילך לשבי אם בחרב יהרוג בחרב יומת פה היא סבלנות ואמונת הקדושים

13:11. ואראה חיה אחרת עולה מן הארץ ויש לה שתי קרניים ככבש ומדברת כתנין

13:12. ואת כל שלטון החיה הראשונה עושה לפניה ותעשה את הארץ ויושביה להשתחוות לחיה הראשונה אשר נתרפאה מכת מותה

13:13. ותעשה אותות גדולים אף להוריד אש מן השמים לארץ לעיני האנשים

13:14. ותתעה את יושבי הארץ באותות אשר ניתנה לה לעשות לפני החיה לאמר ליושבי הארץ לעשות צלם לחיה אשר הוכתה בחרב ותחי

13:15. וניתן לה לתת רוח לצלם החיה וידבר צלם החיה ויעש את כל אשר לא ישתחוהו לצלם החיה יומת

13:16. And it causes all, both small and great, and rich and poor, and free and slave, to be given a mark upon their right hand or upon their foreheads,	13:16. V'taseh et kulam – ketanim v'gedolim, ashirim v'evyonim, chofshim va'avadim – liten lahem ot al yad yaminam o al metzchotam.	13:16. ותעשה את כולם קטנים וגדולים עשירים ואביונים חופשים ועבדים לתת להם אות על יד ימינם או על מצחותם
13:17. and that no one should be able to buy or sell except he that has the mark or the name of the beast or the number of its name.	13:17. V'l'vilti yachol ish liknot o limkor bilti mi asher yesh lo ha'ot o shem hachayah o mispar shmah.	13:17. ולבלתי יוכל איש לקנות או למכור בלתי מי אשר יש לו האות או שם החיה או מספר שמה
13:18. Here is the wisdom! He who has understanding, let him calculate the number of the beast, for it is the number of a man, and his number is six hundred and sixty-six.	13:18. Po hachochmah – asher lo binah yachshov et mispar hachayah, ki mispar adam hu – u'misparo shesh me'ot shishim v'shesh.	13:18. פה החכמה אשר לו בינה יחשב את מספר החיה כי מספר אדם הוא ומספרו שש מאות ששים ושש

Hazon (Revelation) Chapter 14

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
14:1. And I looked and saw a Lamb standing on Mount Tsiyon, and with Him one hundred and forty-four thousand, having His Father's Name written upon their foreheads.	14:1. V'ra'iti v'hinei haseh omed al Har Tziyon, v'imo me'ah arba'im v'arba'ah elef, u'shem Aviv katuv al metzchotam.	14:1. וראיתי והנה השה עומד על הר ציון ועמו מאה ארבעים וארבעה אלף ושם אביו כתוב על מצחותם
14:2. And I heard a voice out of the heaven, like the voice of many waters, and like the voice of loud thunder, and I heard the sound of harpists playing their harps.	14:2. V'eshma kol min hashamayim k'kol mayim rabbim u'k'kol ra'am gadol, v'eshma kol menagnim b'nevelotam.	14:2. ואשמע קול מן השמים כקול מים רבים וכקול רעם גדול ואשמע קול מנגנים בנבלותם
14:3. And they sang a renewed song before the throne, and before the four living creatures, and the elders. And no one was able to learn that song except the hundred and forty-four thousand who were redeemed from the earth.	14:3. V'yashiru shir chadash lifnei hakisei v'lifnei arba hachayot v'hazekenim; v'ein ish yachol lilmod et hashir ki im hame'ah v'arba'im v'arba'ah elef hanig'alu min ha'aretz.	14:3. וישירו שיר חדש לפני הכסא ולפני ארבע החיות והזקנים ואין איש יכול ללמוד את השיר כי אם מאה וארבעים וארבעה אלף הנגאלים מן הארץ
14:4. They are those who were not defiled with women, for they are maidens. They are those following the Lamb wherever He leads them on. They were redeemed from among	14:4. Eleh hem asher lo nitme'u im nashim ki b'tulim hem; eleh hem haholchim acharei haseh b'chol asher yelech; eleh nig'alu min ha'anashim reishit l'Elohim v'laSeh.	14:4. אלה הם אשר לא נטמאו עם נשים כי בתולים הם אלה הם ההולכים אחרי השה בכל אשר ילך אלה נגאלו מן האנשים ראשית לאלהים ולשה

men, being first-fruits to Elohim and to the Lamb.

14:5. And in their mouth was found no falsehood, for they are blameless before the throne of Elohim.

14:6. And I saw another messenger flying in mid-heaven, holding the everlasting Good News to announce to those dwelling on the earth, even to every nation and tribe and tongue and people,

14:7. saying with a loud voice, "Fear Elohim and give esteem to Him, because the hour of His judgment has come. And worship Him who made the heaven and the earth, and sea, and fountains of water."

14:8. And another messenger followed, saying, "Babel is fallen, is fallen, that great city, because she has made all nations drink of the wine of the wrath of her whoring."

14:9. And a third messenger followed them, saying with a loud voice, "If anyone worships the beast and his image, and receives his mark upon his forehead or upon his hand,

14:10. he also shall drink of the wine of the wrath of Elohim, which is poured out undiluted into the cup of His wrath. And he shall be tortured with fire and sulphur before the set-apart messengers and before the Lamb.

14:11. And the smoke of their torture goes up forever and ever. And they have no rest day or night, those worshipping the beast and his image, also if anyone receives the mark of his name."

14:12. Here is the endurance of the set-apart ones, here are those guarding the commands of Elohim and the belief of Yahusha.

14:5. U'b'fihem lo nimtza mirmah, ki t'mimim hem lifnei kisei haElohim.

14:6. V'ra'iti mal'ach acher me'ofef b'toch hashamayim v'yesh lo b'sorot olam l'vaser l'yoshvei ha'arets u'l'chol goy v'shevet v'lashon v'am,

14:7. V'amar b'kol gadol, 'Yir'u et haElohim v't'nu lo kavod, ki ba sha'at mishpato; u'hishtachavu la'oseh hashamayim v'ha'arets v'hayam u'ma'yanot mayim.'

14:8. V'acharav mal'ach acher lemor, 'Naflah, naf'lah Bavel hagedolah, asher mashk'tah et kol hagoyim miyayin chemat zenutah.'

14:9. V'yelach acharav mal'ach shlishi v'yomar b'kol gadol, 'Im yishtachaveh ish lachayah u'l'tzalmah v'yikach ot al metzcho o al yado,

14:10. Gam hu yishteh miyayin chemat haElohim hamzug b'kos apo, v'yisaref b'eish u'gofrit lifnei hakedoshim u'lifnei haseh.

14:11. V'ashan yisuram oleh l'olmei olamim, v'ein lahem menuchah yomam valailah, ha'mishtachavim lachayah u'l'tzalmah, v'im yikach ish et ot shemo.

14:12. Po hi savlanut hakedoshim – hashomrim et mitzvot haElohim v'emunat Yahusha.

14:5. ובפיהם לא נמצא מרמה כי תמימים הם לפני כסא האלהים

14:6. וראיתי מלאך אחר מעופף בתוך השמים ויש לו בשורות עולם לבשר ליושבי הארץ ולכל גוי ושבט ולשון ועם

14:7. ואמר בקול גדול יראו את האלהים ותנו לו כבוד כי בא שעת משפטו והשתחויו לעשה השמים והארץ והים ומעינות מים

14:8. ואחריו מלאך אחר לאמר נפלה נפלה בבל הגדולה אשר השקתה את כל הגוים מיין חמת זנותה

14:9. וילך אחריו מלאך שלישי ויאמר בקול גדול אם ישתחוה איש לחיה ולצלמה ויקח אות על מצחו או על ידו

14:10. גם הוא ישתה מיין חמת האלהים המזוג בכוס אפו ויסרף באש וגפרית לפני הקדושים ולפני השה

14:11. ועשן יסורם עולה לעולמי עולמים ואין להם מנוחה יומם ולילה המשתחווים לחיה ולצלמה ואם יקח איש את אות שמו

14:12. פה היא סבלנות הקדושים השומרים את מצות האלהים ואמונת יהושע

14:13. And I heard a voice out of the heaven saying to me, "Write, 'Blessed are the dead who die in the Master from now on.' " "Yes," says the spirit, "so that they rest from their labors, and their works follow with them."

14:14. And I looked and saw a white cloud, and sitting on the cloud was One like the Son of Adam, having on His head a golden crown, and in His hand a sharp sickle.

14:15. And another messenger came out of the Dwelling Place, crying with a loud voice to the One sitting on the cloud, "Send Your sickle and reap, because the hour has come for You to reap, because the harvest of the earth is ripe."

14:16. And the One sitting on the cloud thrust in His sickle on the earth, and the earth was reaped.

14:17. And another messenger came out of the Dwelling Place which is in the heaven, and he too held a sharp sickle.

14:18. And another messenger came out from the altar, having authority over the fire, and he cried with a loud cry to him having the sharp sickle, saying, "Send your sharp sickle and gather the clusters of the vine of the earth, because her grapes are ripe."

14:19. And the messenger thrust his sickle into the earth and gathered the vine of the earth, and threw it into the great winepress of the wrath of Elohim.

14:20. And the winepress was trodden outside the city, and blood came out of the winepress, up to the bridles of the horses, for about one thousand six hundred stadia.

14:13. V'eshma kol min hashamayim omer elai, 'Ketov: ashrei hametim hametim b'Adon miyatah!' Ken, amar haRuach, 'L'ma'an yanuach mi'yg'i'atam, v'ma'aseihem holchim achareihem.'

14:14. V'ra'iti, v'hinei anan lavan, v'al ha'anan yoshev k'ven adam, v'al rosho ateret zahav, u'v'yado magal chad.

14:15. U'mal'ach acher yatza min hamikdash, v'yitzak b'kol gadol el hayoshev al ha'anan, 'Shelach et maglecha u'k'tzor, ki ba'ah ha'sha'ah lik'tzor, ki bashla katzir ha'aretz.'

14:16. V'hayoshev al ha'anan shalach et maglo el ha'aretz, v'kutzrah ha'aretz.

14:17. U'mal'ach acher yatza min hamikdash asher bashamayim, v'gam lo magal chad b'yado.

14:18. U'mal'ach acher yatza min hamizbe'ach, v'lo shilton al ha'eish, v'yitzak b'ze'akah gedolah el ha'echad asher lo magal hachad lemor, 'Shelach et maglecha hachad v'katzor et ashk'lot gefen ha'aretz, ki bishlu anaveiha.'

14:19. V'yishlach hamal'ach et maglo el ha'aretz v'yitzor et gefen ha'aretz, v'yashlich el gath hagadol chemat haElohim.

14:20. V'r'musah hagath mi'chutza la'ir, v'yeitzei dam min hagath ad lif'ot hasusim, b'meshech elef u'shesh me'ot stadia.

14:13. ואשמע קול מן השמים אומר אלי כתוב. אשרי המתים המתים באדון מעתה כן אמר הרוח למען ינוח מיגיעתם ומעשיהם הלכים אחריהם

14:14. וראיתי והנה ענן לבן ועל הענן יושב כבן אדם ועל ראשו עטרת זהב ובידו מגל חד

14:15. ומלאך אחר יצא מן המקדש ויצעק בקול גדול אל היושב על הענן שלח את מגלך וקצור כי באה השעה לקצור כי בשלה קציר הארץ

14:16. והיושב על הענן שלח את מגלו אל הארץ וקצרה הארץ

14:17. ומלאך אחר יצא מן המקדש אשר בשמים וגם לו מגל חד בידו

14:18. ומלאך אחר יצא מן המזבח ולו שלטון על האש ויצעק בזעקה גדולה אל האחד אשר לו מגל החד לאמר שלח את מגלך החד וקצור את אשכולות גפן הארץ כי בשלו ענביה

14:19. וישלח המלאך את מגלו אל הארץ ויצר את גפן הארץ וישליך אל גת הגדול חמת האלהים

14:20. ותרמוס הגת מחוץ לעיר ויצא דם מן הגת עד לפאות הסוסים במשך אלף ושש מאות סטדיה

Ḥazon (Revelation) Chapter 15

Restored English

15:1. And I saw another sign in the heaven, great and marvellous: seven messengers having the seven last plagues – for the wrath of Elohim was ended in them.

15:2. And I saw like a sea of glass mixed with fire, and those overcoming the beast and his image and his mark and the number of his name, standing on the sea of glass, holding harps of Elohim.

15:3. And they sing the song of Mosheh the servant of Elohim, and the song of the Lamb, saying, "Great and marvellous are Your works, Yahuah Ėlohim Almighty! Righteous and true are Your ways, O Sovereign of the set-apart ones!

15:4. Who shall not fear You, O Yahuah, and esteem Your Name? Because You alone are kind. Because all nations shall come and worship before You, for Your righteousnesses have been made manifest.

15:5. And after this I looked and saw the Dwelling Place of the Tent of Witness in the heaven was opened.

15:6. And out of the Dwelling Place came the seven messengers having the seven plagues, dressed in clean bright linen and having their chests girded with golden bands.

15:7. And one of the four living creatures gave to the seven messengers seven golden bowls filled with the wrath of Elohim who lives forever and ever.

Transliteration

15:1. V'ra'iti ot acher bashamayim gadol v'nora – shiv'ah mal'achim asher lahem shiv'ah hamakot acharonot, ki vahem nishlam chemat haElohim.

15:2. V'ra'iti k'yam z'chuchit me'urevet b'eish, v'et hanotzchim et hachayah v'et tzalmah v'et otah u'mispar shemah, omdim al yam haz'chuchit, v'nevalot Elohim b'yedeihem.

15:3. V'yashiru et shir Moshe eved haElohim, v'et shir haseh lemor: 'Gedolim v'nora'im ma'asekha, Yahuah Elohim Tzeva'ot! Tzadikim v'amitim darchekha, Melech hakedoshim!'

15:4. Mi lo yire'kha Yahuah v'lo y'khabed et shimkha? Ki atah l'vadkha chasid; ki kol hagoyim yavo'u v'yishtachavu lefaneikha, ki nitgalu tzidkotekha.

15:5. V'achar kach ra'iti v'hinei niftech Heikhal Ohel haEdut bashamayim.

15:6. V'yatzu min heikhal shiv'ah hamal'achim asher lahem shiv'ah hamakot, lavushei badim tahorim v'n'horim, u'muznei chazeihem chagurim avnei zahav.

15:7. V'yiten echad me'arba hachayot l'shiv'at hamal'achim shiv'ah ke'arot zahav mele'ot chemat haElohim hachai l'olmei olamim.

Hebrew / Source Structure

15:1. וראיתי אות אחר בשמים גדול ונורא
שבעה מלאכים אשר להם שבע המכות האחרונות
כי בהם נשלם חמת האלהים

15:2. וראיתי כים זכוכית מעורבת באש ואת
הנצחים את החיה ואת צלמה ואת אותה ומספר
שמה עומדים על ים הזכוכית ונבלות אלהים
בידיהם

15:3. וישירו את שיר משה עבד האלהים ואת
שיר השה לאמר גדולים ונוראים מעשיך יהוה
אלהים צבאות צדיקים ואמיתים דרכיך מלך
הקדושים

15:4. מי לא יראך יהוה ולא יכבד את שמך כי
אתה לבדך חסיד כי כל הגוים יבואו וישתחוו
לפניך כי נגלו צדקותיך

15:5. ואחר כך ראיתי והנה נפתח היכל אהל
העדות בשמים

15:6. ויצאו מן ההיכל שבעה המלאכים אשר
להם שבע המכות לבושי בד טהורים ונחורים
ומותני חזיהם חגורים אבני זהב

15:7. ויתן אחד מארבע החיות לשבעת
המלאכים שבע כערות זהב מלאות חמת האלהים
החי לעולמי עולמים

15:8. And the Dwelling Place was filled with smoke from the esteem of Elohim and from His power, and no one was able to enter the Dwelling Place until the seven plagues of the seven messengers were ended.

15:8. V'yimalei heikhal ashan mikvod haElohim u'mig'vurato, v'lo yachol ish lavo el heikhal ad yushlamu shiv'at hamakot shiv'at hamal'achim.

15:8. וימלא ההיכל עשן מכבוד האלהים ומגבורתו ולא יכל איש לבוא אל ההיכל עד יושלמו שבע המכות שבעת המלאכים

Hazon (Revelation) Chapter 16

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

16:1. And I heard a loud voice from the Dwelling Place saying to the seven messengers, "Go and pour out the bowls of the wrath of Elohim on the earth."

16:1. V'eshma kol gadol min haheikhal omer l'shiv'at hamal'achim, 'Lechu, v'shifchu et sheva ke'arot chemat haElohim al ha'aretz.'

16:1. ואשמע קול גדול מן ההיכל אומר לשבעת המלאכים לכו ושפכו את שבע כערות חמת האלהים על הארץ

16:2. And the first went and poured out his bowl upon the earth, and an evil and wicked sore came upon the men, those having the mark of the beast and those worshipping its image.

16:2. V'yelech harishon v'yishpoch et ke'aro al ha'aretz, vayehi shechin ra u'ramei al ha'anashim asher lahem ot hachayah v'ha'mishtachavim l'tzalmah.

16:2. וילך הראשון וישפך את כערו על הארץ ויהי שחין רע ורע על האנשים אשר להם אות החיה והמשתחוים לצלמה

16:3. And the second messenger poured out his bowl into the sea, and it became as the blood of a dead one, and every living creature in the sea died.

16:3. V'yishpoch hasheni et ke'aro el hayam, vayehi k'dam met, v'tamot kol nefesh chayyah asher bayam.

16:3. וישפך השני את כערו אל הים ויהי כדם מת ותמת כל נפש חיה אשר בים

16:4. And the third messenger poured out his bowl into the rivers and fountains of water, and they became blood.

16:4. V'yishpoch hashlishi et ke'aro el han'harot u'ma'yanot mayim, vayehi l'dam.

16:4. וישפך השלישי את כערו אל הנהרות ומעינות מים ויהי לדם

16:5. And I heard the messenger of the waters saying, "You are righteous, O Yahuah, the One who is and who was and who shall be, because You have judged these.

16:5. V'eshma et mal'ach hamayim omer, 'Tzadik Atah, Yahuah, asher hu v'asher hayah v'asher yavo, ki shafatah eileh.'

16:5. ואשמע את מלאך המים אומר צדיק אתה יהוה אשר הוא ואשר היה ואשר יבוא כי שפטת אלה

16:6. Because they have shed the blood of set-apart ones and prophets, and You have given them blood to drink, for they deserve it.

16:6. Ki dam kedoshim u'nevi'im shafchu, v'natatah lahem dam lishtot, ki re'uyim heim.

16:6. כי דם קדושים ונביאים שפכו ונתתה להם דם לשתות כי ראויים הם

16:7. And I heard another out of the altar saying, "Yes, Yahuah El Shaddai,

16:7. V'eshma acher min hamizbe'ach omer, 'Ken, Yahuah El

16:7. ואשמע אחר מן המזבח אומר כן יהוה אל שדי אמת וצדק משפטיך

true and righteous are Your judgments.”

Shaddai, emet v'tzedek mishpateikha.’

16:8. And the fourth messenger poured out his bowl on the sun, and it was given to him to burn men with fire.

16:8. V'yishpoch harevi'i et ke'aro al hashemesh, v'niten lo l'srof et ha'anashim b'eish.

16:8. וישפך הרביעי את כערו על השמש וניתן לו לשרוף את האנשים באש

16:9. And men were burned with great heat, and they blasphemed the Name of Elohim who possesses authority over these plagues. And they did not repent to give Him esteem.

16:9. V'yisrefu ha'anashim b'chom gadol, v'yigadfu et Shem haElohim asher lo hashlitah al hamakot ha'eleh, v'lo shavu liten lo kavod.

16:9. וישרפו האנשים בחום גדול ויגדפו את שם האלהים אשר לו השליטה על המכות האלה ולא שבו לתת לו כבוד

16:10. And the fifth messenger poured out his bowl on the throne of the beast, and its reign became darkened. And they gnawed their tongues from pain.

16:10. V'yishpoch hachamishi et ke'aro al kisei hachayah, v'teichshach malchutah, v'nashechu et leshonam mak'evam.

16:10. וישפך החמישי את כערו על כסא החיה ותחשך מלכותה ונשכו את לשונם מכאבם

16:11. And they blasphemed the Elohim of the heaven for their pains and their sores, and did not repent of their works.

16:11. V'yigadfu et Elohei hashamayim al mak'ovotam v'al sh'chinoteihem, v'lo shavu mi'ma'aseihem.

16:11. ויגדפו את אלהי השמים על מכאובתם ועל שחינותיהם ולא שבו ממעשיהם

16:12. And the sixth messenger poured out his bowl on the great river Perath, and its water was dried up, in order to prepare the way for the sovereigns from the east.

16:12. V'yishpoch hashishi et ke'aro al hanahar hagadol Perat, v'yeivasheh meimav, l'hachin derekh l'malchei mizrach shemesh.

16:12. וישפך השישי את כערו על הנהר הגדול פרת וייבש מימיו להכין דרך למלכי מזרח שמש

16:13. And I saw coming out of the mouth of the dragon, and out of the mouth of the beast, and out of the mouth of the false prophet, three unclean spirits, as frogs,

16:13. V'ra'iti yotzei mipiv hatanin u'mipiv hachayah u'mipiv hanavi hasheker, shalosh ruchot tmeiot k'tzfard'im,

16:13. וראיתי יוצא מפיו התנין ומפיה החיה ומפיו הנביא השקר שלוש רוחות טמאות כצפרדעים

16:14. for they are spirits of demons, doing signs – which go out to the sovereigns of the earth and of the entire world, to gather them to the battle of that great day of Yahuah the Almighty.

16:14. Ki ruchot shedim heim, osot otot, yotzot el malchei ha'arets v'kol ha'olam, l'kabtzaam l'milchemet yom haGadol shel Yahuah El Shaddai.

16:14. כי רוחות שדים הם עשות אותות ומוצאות אל מלכי הארץ וכל העולם לקבצם למלחמת יום הגדול של יהוה אל שדי

16:15. “See, I am coming as a thief. Blessed is he who is staying awake and guarding his garments, lest he walk naked and they see his shame.”

16:15. 'Hinei Ani ba k'ganav. Ashrei hashomeir v'shomer begadav, pen yit'halech arum v'yir'u et ervato.'

16:15. הנה אני בא כגנב אשרי השומר ושומר בגדיו פן יתהלך ערום ויראו את ערוותו

16:16. And they gathered them together to the place called in Hebrew, Har Megiddo.	16:16. V'yikbotzu otam el hamakom hanikra Ivrit Har Megiddo.	16:16. ויקבצו אתם אל המקום הנקרא עברית הר מגידו
16:17. And the seventh messenger poured out his bowl into the air, and a loud voice came out of the Dwelling Place of the heaven, from the throne, saying, "It is done!"	16:17. V'yishpoch hashevi'i et ke'aro el ha'avir, v'yetzei kol gadol min haheikhal hashamayim min hakisei lemor, 'Nishlam!'	16:17. וישפך השביעי את כערו אל האוויר ויצא קול גדול מן ההיכל השמים מן הכסא לאמר נשלם
16:18. And there came to be noises and thunders and lightnings. And there came to be a great earthquake, such a mighty and great earthquake as has not come to be since men were on the earth.	16:18. Vayehi kolot u'r'im u'verakim, vayehi ra'ash gadol, asher lo hayah kamohu me'az hayah adam al ha'aretz – ra'ash kaze gadol.	16:18. ויהי קולות ורעמים וברקים ויהי רעש גדול אשר לא היה כמוהו מאז היה אדם על הארץ רעש כזה גדול
16:19. And the great city became divided into three parts, and the cities of the nations fell. And great Babel was remembered before Elohim, to give her the cup of the wine of the fierceness of His wrath.	16:19. V'tihyeh ha'ir hagedolah l'shloshah rashim, v'arei hagoyim naflu; v'Bavel hagedolah nizkerah lifnei haElohim, latet lah et kos yayin chemat apo.	16:19. ותהיה העיר הגדולה לשלשה ראשים וערי הגוים נפלו ובבל הגדולה נזכרה לפני האלהים לתת לה את כוס יין חמת אפו
16:20. And every island fled away, and the mountains were not found.	16:20. V'chol ha'i nasah, v'harim lo nimtze'u.	16:20. וכל האי נסע וההרים לא נמצאו
16:21. And great hail from the heaven fell upon men, every hailstone about the weight of a talent. And men blasphemed Elohim for the plague of the hail, because that plague was exceedingly great.	16:21. U'barad gadol min hashamayim nafal al ha'anashim, k'ishnav kikar; v'yigadfu ha'anashim et haElohim al makkah shel habarad, ki gedolah me'od makkatah.	16:21. וברד גדול מן השמים נפל על האנשים כאשנב ככר ויגדפו האנשים את האלהים על מכת הברד כי גדולה מאד מכתה

Hazon (Revelation) Chapter 17

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
17:1. And one of the seven messengers who had the seven bowls came and spoke with me, saying to me, "Come, I shall show you the judgment of the great whore sitting on many waters,	17:1. Vayavo echad mishiv'at hamal'achim asher lahem shiv'at hake'arot, vayedaber iti lemor: 'Bo, areka et mishpat hazonah hagedolah hayoshevet al mayim rabbim.'	17:1. ויבוא אחד משבעת המלאכים אשר להם שבע הכערות וידבר אתי לאמר בוא אראה את משפט הזונה הגדולה היושבת על מים רבים

17:2. with whom the sovereigns of the earth committed whoring, and the inhabitants of the earth were made drunk with the wine of her whoring.”

17:3. And he carried me away in the Ruach into the wilderness. And I saw a woman sitting on a scarlet beast covered with names of blasphemy, having seven heads and ten horns.

17:4. And the woman was dressed in purple and scarlet, and adorned with gold and precious stones and pearls, holding in her hand a golden cup filled with abominations and the filthiness of her whoring,

17:5. and upon her forehead a name written, “Babel the great, the mother of the whores and of the abominations of the earth.”

17:6. And I saw the woman, drunk with the blood of the set-apart ones and with the blood of the witnesses of Yahusha. And having seen her, I marvelled – greatly marvelled!

17:7. And the messenger said to me, “Why did you marvel? Let me explain to you the secret of the woman and of the beast she rides, which has the seven heads and the ten horns.

17:8. The beast that you saw was, and is not, and is about to come up out of the pit of the deep and go to destruction. And those dwelling on the earth, whose names are not written in the Book of Life from the foundation of the world, shall marvel when they see the beast that was, and is not, and yet is.

17:9. Here is the mind having wisdom: The seven heads are seven mountains on which the woman sits.

17:2. Asher zanuh imah malchei ha'aretz, v'shuknei ha'aretz shichru miyayin zenutah.

17:3. Vayisa oti b'Ruach el hamidbar, v'ereh ishah yoshevet al chayah shani, m'le'ah shemot giduf, v'yesh lah shiv'ah rashim va'asarah karnayim.

17:4. V'ha'ishah lavushah argaman v'shani, m'uderet zahav v'even yekarah u'f'ninim, v'chos zahav b'yadah malei to'evot v'tum'at zenutah.

17:5. V'al metzchah katuv shem: 'Bavel Hagedolah, Em Hazonot v'To'evot ha'aretz.'

17:6. V'ereh et ha'ishah shikurah midam hakedoshim u'midam edei Yahusha; v'lirotah, tamahiti tamah gadolah.

17:7. Vayomer li hamal'ach, 'Madua tamahita? Ani agaleh lekha et sod ha'ishah v'hachayah hanose't otah asher lah shiv'ah rashim va'asarah karnayim.'

17:8. Hachayah asher ra'ita hayetah v'einena, v'atidah alot min hat'hom v'lechet l'avadon; v'yitmah ha'yoshvim al ha'aretz asher lo katuv shmam b'Sefer HaChayim mereshit ha'olam, lirot et hachayah ki hayetah v'einena v'hi.

17:9. Po hasechel asher yesh lo chokhmah: shiv'at harim hem rashim, asher aleihem yoshevet ha'ishah.

17:2. אשר זנו עמה מלכי הארץ ושוכני הארץ שכרו מיין זנותה

17:3. וישא אותי ברוח אל המדבר ואראה אשה יושבת על חיה שני מלאה שמות גדוף ויש לה שבעה ראשים ועשרה קרנים

17:4. והאשה לבושה ארגמן ושני מעודרת זהב ואבן יקרה ופנינים וכוס זהב בידה מלא תועבות וטמאת זנותה

17:5. ועל מצחה כתוב שם בבל הגדולה אם הזונות ותועבות הארץ

17:6. ואראה את האשה שיכורה מדם הקדושים ומדם עדי יהושע ולראותה תמהתי תמה גדולה

17:7. ויאמר לי המלאך מדוע תמהת אני אגלה לך את סוד האשה והחיה הנושאת אתה אשר לה שבעה ראשים ועשרה קרנים

17:8. החיה אשר ראית היתה ואיננה ועתידה לעלות מן התהום וללכת לאבדון ויתמהו היושבים על הארץ אשר לא כתוב שמם בספר החיים מראשית העולם לראות את החיה כי היתה ואיננה והיא

17:9. פה השכל אשר יש לו חכמה שבעת הרים הם ראשים אשר עליהם יושבת האשה

17:10. And there are seven sovereigns. Five have fallen, and one is, and the other has not yet come. And when he comes, he has to remain a little while.

17:11. And the beast that was, and is not, is himself also the eighth, and is of the seven, and goes to destruction.

17:12. And the ten horns which you saw are ten sovereigns who have not yet received a reign, but receive authority as sovereigns for one hour with the beast.

17:13. These have one mind, and they shall give their power and authority to the beast.

17:14. They shall fight with the Lamb, but the Lamb shall overcome them, for He is Master of masters and Sovereign of sovereigns. And those with Him are called, and chosen, and trustworthy.

17:15. And he said to me, "The waters which you saw, where the whore sits, are peoples and crowds, and nations and tongues.

17:16. And the ten horns which you saw on the beast, these shall hate the whore and lay her waste and naked, and eat her flesh and burn her with fire.

17:17. For Elohim put it into their hearts to do His mind, to be of one mind, and to give their reign to the beast, until the words of Elohim shall be accomplished.

17:18. And the woman whom you saw is that great city having sovereignty over the sovereigns of the earth.

17:10. U'shiv'ah melachim hem: chamishah naflu, ha'echad hu, ha'acher adayin lo ba, u'k'she'yavo, tzarich lehiyot zman me'at.

17:11. V'hachayah asher hayetah v'einena, gam hi hashemini, v'min hashiv'ah hi, u'lechet l'avadon.

17:12. V'asarah hakarnayim asher ra'ita, asarah melachim hem asher od lo lakchu mamlachah, aval yikabelu shilton k'melachim sha'ah achat im hachayah.

17:13. Eleh da'at achat lahem, v'et g'vuratan v'shiltonam yitnu lachayah.

17:14. Eleh yilachemu im haseh, v'haseh yenatze'ach otam, ki Adon ha'adonim hu u'Melech hamelachim, v'ha'keru'im v'habechirim v'ha'ne'emanim ito.

17:15. Vayomer li, 'Hamayim asher ra'ita asher yoshevet aleihem hazonah, amim v'hamonim v'goyim v'lashonot hem.'

17:16. V'hakarnayim asher ra'ita v'hachayah – eleh yisn'u et hazonah, v'yashimu otah sh'mamah v'arumah, v'yochlu et besarah, v'yisrefu otah b'eish.

17:17. Ki Elohim natan b'libam la'asot et r'tzono, v'la'asot da'at achat, u'liten mamlachtam lachayah, ad yushlamu divrei haElohim.

17:18. V'ha'ishah asher ra'ita hi ha'ir hagedolah asher la shilton al malchei ha'aretz.

17:10. ושבעה מלכים הם חמשה נפלו האחד הוא האחר עדיין לא בא וכשיבוא צריך להיות זמן מעט

17:11. והחיה אשר היתה ואיננה גם היא השמיני ומן השבעה היא וללכת לאבדון

17:12. ועשרת הקרנים אשר ראית עשרת מלכים הם אשר עוד לא לקחו ממלכה אבל יקבלו שלטון כמלכים שעה אחת עם החיה

17:13. אלה דעת אחת להם ואת גבורתם ושלטונם יתנו לחיה

17:14. אלה ילחמו עם השה והשה ינצח אתם כי אדון האדונים הוא ומלך המלכים והקרואים והבחרים והנאמנים אתו

17:15. ויאמר לי המים אשר ראית אשר יושבת עליהם הזונה עמים והמונים וגוים ולשונות הם

17:16. והקרנים אשר ראית והחיה אלה ישנאו את הזונה וישימו אתה שממה וערומה ויאכלו את בשרה וישרפו אתה באש

17:17. כי אלהים נתן בלבם לעשות את רצונו ולעשות דעת אחת ולתת את ממלכתם לחיה עד יושלמו דברי האלהים

17:18. והאשה אשר ראית היא העיר הגדולה אשר לה שלטון על מלכי הארץ

Hazon (Revelation) Chapter 18

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
18:1. And after this I saw another messenger coming down from the heaven, having great authority, and the earth was lightened from his esteem.	18:1. V'achar eileh ra'iti mal'ach acher yoreid min hashamayim, yesh lo shilton gadol, v'ha'aretz he'ir mikvodo.	18:1. ואחר אלה ראיתי מלאך אחר יורד מן השמים יש לו שלטון גדול והארץ האירה מכבודו
18:2. And he cried with a mighty voice, saying, "Babel the great is fallen, is fallen, and has become a dwelling place of demons, a haunt for every unclean spirit, and a haunt for every unclean and hated bird,	18:2. Vayiz'ak b'kol az lemor: 'Naf'lah, naf'lah Bavel hagedolah, v'hayetah naveh l'shedim, u'mishkan l'chol ruach t'me'ah, u'mishkan l'chol of tamei usanui.'	18:2. ויזעק בקול עז לאמר נפלה נפלה בבל הגדולה והיתה נוה לשדים ומשכן לכל רוח טמאה ומשכן לכל עוף טמא ושנוא
18:3. because all the nations have drunk of the wine of the wrath of her whoring, and the sovereigns of the earth have committed whoring with her, and the merchants of the earth have become rich through the power of her riotous living."	18:3. Ki miketzet hagoyim shatu miyayin chemat zenutah, u'malchei ha'aretz zan'u itah, u'ruchlei ha'aretz he'ashiru m'oz tavnutah.	18:3. כי מקצת הגוים שתו מיין חמת זנותה ומלכי הארץ זנו אתה ורוכלי הארץ העשירו מעז תבנותה
18:4. And I heard another voice from the heaven saying, "Come out of her, My people, lest you share in her sins, and lest you receive of her plagues.	18:4. V'eshma kol acher min hashamayim omer: 'Tze'u mitoch, ami, pen tishtatfu b'chata'eha, u'pen tikchu min makoteiha.'	18:4. ואשמע קול אחר מן השמים אומר צאו מתוכה עמי פן תשתתפו בחטאתיה ופן תקחו ממכותיה
18:5. Because her sins have piled up to reach the heaven, and Elohim has remembered her unrighteousnesses.	18:5. Ki chatoteiha hisigu shamayim, v'zachar Elohim et avonoteiha.	18:5. כי חטאתיה השיגו שמים וזכר אלהים את עוונותיה
18:6. Render to her as she indeed did render, and repay her double according to her works. In the cup which she has mixed, mix for her double.	18:6. Shalmu lah ka'asher shilma lachem, v'chiflah kiflayim k'ma'aseiha; b'kos asher mazegah, mezeg lah kiflayim.	18:6. שלמו לה כאשר שלמה לכם וכפלה כפלים כמעשיה בכוס אשר מזגה מזגו לה כפלים
18:7. As much as she esteemed herself and lived riotously, so much torture and grief give to her, because in her heart she says, 'I sit as sovereigness, and I am not a widow, and I do not see mourning at all.'	18:7. K'ashur hitchavdah v'hit'ananah, ken tenu lah yisurim v'evel, ki b'libah omeret: yoshevet ani malkah, v'almanah eineni, v'evel lo er'eh.	18:7. כאשר התכבדה והתעננה כן תנו לה יסורים ואבל כי בלבה אומרת יושבת אני מלכה ואלמנה אינני ואבל לא אראה

18:8. Because of this her plagues shall come in one day: death and mourning and scarcity of food. And she shall be burned up with fire, because Yahuah Elohim who judges her is mighty.	18:8. Lachen b'yom echad tavo'ena makkoteiha: mot v'el v'ra'av, u'v'eish tisaref, ki chazak Yahuah Elohim hashofet otah.	18:8. לכן ביום אחד תבואנה מכותיה מות ואכל ורעב ובאש תשרף כי חזק יהוה אלהים השופט אתה
18:9. And the sovereigns of the earth who committed whoring and lived riotously with her shall weep and mourn over her, when they see the smoke of her burning,	18:9. V'yivku v'yis'pedu aleiha malchei ha'aretz asher zan'u v'hit'an'gu itah, b'ra'otam et ashan s'refatah.	18:9. ויבכו ויספדו עליה מלכי הארץ אשר זנו והתענגו אתה בראותם את עשן שרפתה
18:10. standing at a distance for fear of her torture, saying, 'Woe! Woe, the great city Babel, the mighty city, because your judgment has come in one hour!'	18:10. Omdim meirachok mipnei pachad yisureha, v'omrim: 'Oy! Oy! Ha'ir hagedolah Bavel, ha'ir ha'atzumah, ki b'sha'ah achat ba mishpateikh!'	18:10. עמדים מרחוק מפני פחד יסוריה ואמרים אוי אוי העיר הגדולה בבל העיר העצומה כי בשעה אחת בא משפטך
18:11. And the merchants of the earth weep and mourn over her, because no one buys their merchandise any more –	18:11. U'ruchlei ha'aretz bochim v'mit'ablim aleiha, ki ein koneh od et tavatam –	18:11. ורוכלי הארץ בוכים ומתאבלים עליה כי אין קונה עוד את תבואתם
18:12. merchandise of gold and silver, and precious stones and pearls, and fine linen and purple, and silk and scarlet, and all citron wood and every object of ivory, and every object of most precious wood and bronze and iron and marble,	18:12. Tavat zahav v'kesef, v'even yakar u'f'ninim, v'shesh v'argaman, v'shir v'shani, v'chol eitz shemen, v'chol klei shen, u'chol klei eitz yakar me'od, u'nechoshet u'barzel u'sheish.	18:12. תבאת זהב וכסף ואבן יקרה ופנינים ושש וארגמן ושיר ושני וכל עץ שמן וכל כלי שן וכל כלי עץ יקר מאד ונחשת וברזל ושיש
18:13. and cinnamon and incense, and fragrant oil and frankincense, and wine and oil, and fine flour and wheat, and cattle and sheep, and horses and carriages, and bodies and lives of men.	18:13. V'kinamon u'vesamim, u'mor v'levonah, v'yayin v'shemen, v'solet v'chittin, u'vakar v'tzon, v'susim v'merkavot, u'gufot u'nefashot b'nei adam.	18:13. וקינמון ובשמים ומר ולבונה ויין ושמן וסלת וחטים ובקר וצאן וסוסים ומרכבות וגופות ונפשות בני אדם
18:14. And the fruit that your being longed for has gone from you, and all your riches and splendor are lost to you, and you shall find them no more, not at all.	18:14. Uf'rotah nafsh'cha asher ishtokakta aleihem, saru mimech, v'chol m'sha'anei ha'or v'hanogah avdu mimech, v'lo yimtze'u od.	18:14. ופרות נפשך אשר השתוקקת עליהם. סרו ממך וכל משעי האור והנוגה אבדו ממך ולא ימצאו עוד
18:15. The merchants of these, those who became rich by her, shall stand at a distance for fear of her torture, weeping and mourning,	18:15. Harochlim ba'eleh asher he'ashiru mimenah ya'amdu meirachok mipnei pachad yisureha, bochim u'mit'ablim,	18:15. הרוכלים באלה אשר העשירו ממנה יעמדו מרחוק מפני פחד יסוריה בוכים ומתאבלים
18:16. and saying, 'Woe! Woe, the great city that was dressed in fine linen and purple and scarlet, and	18:16. V'omrim: 'Oy! Oy! Ha'ir hagedolah ha'l'vushah shesh	18:16. ואמרים אוי אוי העיר הגדולה הלבושה שש וארגמן ושני מעודרת זהב ואבן יקרה ופנינים

adorned with gold and precious stones and pearls!

18:17. For in one hour such great riches was laid waste.' And every shipmaster, and every passenger, and sailors, and as many as work the sea, stood at a distance,

18:18. and cried out when they saw the smoke of her burning, saying, 'What is like this great city?'

18:19. And they threw dust on their heads and cried out, weeping and mourning, saying, 'Woe! Woe, the great city, in which all who had ships on the sea became rich by her wealth! For in one hour she was laid waste.'

18:20. Rejoice over her, O heaven, and you set-apart emissaries and prophets, for Elohim has completely judged her!

18:21. And one mighty messenger took up a stone like a great millstone and threw it into the sea, saying, "With such a rush the great city Babel shall be thrown down, and shall not be found any more at all.

18:22. And the sound of harpists, and musicians, and flutists, and trumpeters, shall not be heard in you any more at all. And no craftsman of any trade shall be found in you any more at all. And the sound of a mill shall not be heard in you any more at all.

18:23. And the light of a lamp shall not shine in you any more at all, and the voice of bridegroom and bride shall not be heard in you any more at all. For your merchants were the great ones of the earth, for by your drug sorcery all the nations were led astray.

v'argaman v'shani, v'me'uderet zahav u'even yakar u'f'ninim!'

18:17. Ki b'sha'ah achat shudah osher rav kazeh! V'chol rav-chovel, v'chol ho'lech basfinah, v'melachim, v'chol oseh melachah bayam, amdu meirachok,

18:18. Vayiz'aku bir'otam et ashan s'refatah, v'yomru: 'Mi domah la'ir hagedolah?'

18:19. V'yashlichu afar al rasheihem, v'yiz'aku bochim u'mit'ablim, v'omrim: 'Oy! Oy! Ha'ir hagedolah asher he'ashiru bah kol yesh lahem sfinot bayam mitavah, ki b'sha'ah achat shuddah!'

18:20. Simchu aleiha, shamayim v'kedoshim u'sheluchim u'nevi'im, ki nakeim nakam Elohim mimena.

18:21. Vayisa mal'ach echad chazak aven kemo even rechev gedolah, v'yashlicheha el hayam lemor: 'Kach b'rega tashlach Bavel hagedolah, v'lo timatzei od.'

18:22. V'kol menagnim u'm'shorerim u'chalilim u'chatzotzrot lo yishama b'chev od, v'chol oman mikol umanut lo yimatzei b'chev od, v'kol rechayim lo yishama b'chev od.

18:23. V'or ner lo yofiah b'chev od, v'kol chatan v'kol kalah lo yishama b'chev od, ki socharaich hayu gedolei ha'aretz, ki b'kishufeich nit'u kol hagoyim.

18:17. כי בשעה אחת שודד עושר רב כזה וכל רב חובל וכל הלך בספינה ומלחים וכל עשה מלאכה בים עמדו מרחוק

18:18. ויזעקו בראותם את עשן שרפתה ויאמרו. מי דומה לעיר הגדולה

18:19. וישליכו עפר על ראשיהם ויזעקו בוכים. ומתאבלים ואמרים. אוי העיר הגדולה אשר העשירו בה כל יש להם ספינות בים מטובה כי בשעה אחת שודדה

18:20. שמחו עליה שמים וקדושים ושלוחים. ונביאים כי נקם נקם אלהים ממנה

18:21. וישא מלאך אחד חזק אבן כמו אבן רכב. גדולה וישליכה אל הים לאמר כך ברגע תשלך בבל הגדולה ולא תמצא עוד

18:22. וקול מנגנים ומשוררים וחלילים. וחצוצרות לא ישמע בך עוד וכל אומן מכל אומנות לא ימצא בך עוד וקול רחים לא ישמע בך עוד

18:23. ואור נר לא יופיע בך עוד וקול חתן וקול כלה לא ישמע בך עוד כי סוחריה היו גדולי הארץ כי בכשוף נתעו כל הגוים

18:24. And in her was found the blood of prophets and set-apart ones, and of all who were slain on the earth.

18:24. U'va nimtza dam nevi'im u'kedoshim, v'chol hanishchatim al ha'aretz.

18:24. ובה נמצא דם נביאים וקדושים וכל הנשחטים על הארץ

Hazon (Revelation) Chapter 19

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

19:1. And after this I heard a loud voice of a great crowd in the heaven, saying, "Halleluyah! Deliverance and esteem and respect and power to Yahuah our Elohim!"

19:1. V'achar eileh shamati kol gadol kahamon rav bashamayim, omrim: 'Halleluyah! Hoshua v'hakavod v'hagevurah l'Yahuah Eloheinu!'

19:1. ואחר אלה שמעתי קול גדול כהמון רב בשמים אומרים הללויה הושע והכבוד והגבורה ליהוה אלהינו

19:2. Because true and righteous are His judgments, because He has judged the great whore who corrupted the earth with her whoring. And He has avenged the blood of His servants shed by her."

19:2. Ki emet v'tzedek mishpatei Av, ki shafat et hazonah hagedolah asher hishchitah et ha'aretz b'zenutah, v'yikom et dam avadav miyadah.

19:2. כי אמת וצדק משפטי אב כי שפט את הזונה הגדולה אשר השחיתה את הארץ בזנותה ויקום את דם עבדיו מידה

19:3. And a second time they said, "Halleluyah! And her smoke rises up forever and ever!"

19:3. V'amru shenit: 'Halleluyah! V'ashanah oleh l'olmei olamim!'

19:3. ויאמרו שנית הללויה ועשנה עולה לעולמי עולמים

19:4. And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshipped Elohim who sat on the throne, saying, "Amein! Halleluyah!"

19:4. V'yiplu esrim v'arba'ah zekenim v'arba hachayot v'yishtachavu l'Elohim hayoshev al hakisei lemor: 'Amein! Halleluyah!'

19:4. ויפלו עשרים וארבעה זקנים וארבע החיות וישתחוו לאלהים היושב על הכסא לאמר אמן הללויה

19:5. And a voice came from the throne, saying, "Praise our Elohim, all you His servants and those who fear Him, both small and great!"

19:5. V'kol yatza min hakisei lemor: 'Hallelu et Eloheinu kol avadav v'yirei Shmo, haktanim v'hagedolim!'

19:5. וקול יצא מן הכסא לאמר הללו את אלהינו כל עבדיו ויראי שמו הקטנים והגדולים

19:6. And I heard as the voice of a great crowd, as the sound of many waters and as the sound of mighty thunders, saying, "Halleluyah! For Yahuah El Shaddai reigns!"

19:6. V'eshma k'kol hamon rav v'k'kol mayim rabbim u'k'kol ra'amim chazakim, omrim: 'Halleluyah! Ki malach Yahuah El Shaddai!'

19:6. ואשמע כקול המון רב וכקול מים רבים וכקול רעמים חזקים אומרים הללויה כי מלך יהוה אל שדי

19:7. Let us be glad and rejoice and give Him praise, for the marriage of the Lamb has come, and His wife prepared herself."

19:7. Nismechah v'nagilah u'niten Lo kavod, ki ba chatunat haseh, v'ishto heikhinah et atzmah.

19:7. נשמחה ונגילה וניתן לו כבוד כי בא חתונת ההש והשתו הכינה את עצמה

19:8. And to her it was given to be dressed in fine linen, clean and bright, for the fine linen is the righteousness of the set-apart ones.

19:8. V'niten lah l'vosh shesh tahor v'nogah, ki hashesh hu tzedkot hakedoshim.

19:8. וניתן לה ללבוש שש טהור ונגה כי השש הוא צדקות הקדושים

19:9. And he said to me, "Write, 'Blessed are those who have been called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true words of Elohim."

19:10. And I fell at his feet to worship him, but he said to me, "See, do not do it! I am your fellow servant, and of your brothers who possess the witness of Yahusha. Worship Elohim! For the witness of Yahusha is the Ruach of prophecy."

19:11. And I saw the heaven opened, and there was a white horse. And He who sat on him was called Trustworthy and True, and in righteousness He judges and fights.

19:12. And His eyes were as a flame of fire, and on His head were many crowns, having a Name that had been written which no one had perceived except Himself –

19:13. and having been dressed in a robe dipped in blood – and His Name is called: The Word of Yahuah.

19:14. And the armies in the heaven, dressed in fine linen, white and clean, followed Him on white horses.

19:15. And out of His mouth goes a sharp sword, that with it He should smite the nations. And He shall shepherd them with a rod of iron. And He treads the winepress of the fierceness and wrath of Ēl Shaddai.

19:16. And on His robe and on His thigh He has a name written: SOVEREIGN OF SOVEREIGNS AND MASTER OF MASTERS.

19:17. And I saw one messenger standing in the sun, and he cried with a loud voice, saying to all the birds that fly in mid-heaven, "Come and gather together for the supper of the great Elohim,

19:9. V'yomer li: 'Ketov, ashrei hakeru'im l'se'udat chatunat haseh!' V'yomer li: 'Eleh heim divrei haElohim ha'emetim.'

19:10. V'epol lifnei raglav l'hishtachavot lo; v'yomer li: 'Re'eh pen ta'aseh! Ani eved it'cha u'mei'achecha asher yesh lahem edut Yahusha – l'Elohim hishtachaveh! Ki edut Yahusha hi ruach han'vuah.'

19:11. V'ra'iti et hashamayim niftachim, v'hinei sus lavan, v'hayoshev alav nikra Ne'eman v'Emet, u'v'tzedek shofet u'lachem milchamah.

19:12. V'einav k'shalhevet eish, v'al rosho ketarim rabbim, u'Shem katuv asher ein ish yodei'o ki im Hu.

19:13. V'lavush b'meil taval b'dam, v'shemo nikra: Devar Yahuah.

19:14. V'tzivot hashamayim hayu holchim acharav al susim levanim, lavushei shesh lavan v'tahor.

19:15. U'mipiv yotzeh cherev chadah, l'hakot ba et hagoyim, v'hu yire'em b'shevet barzel, v'dorech gath chemat apo shel El Shaddai.

19:16. V'al me'ilo v'al yereicho katuv shem: MELECH HAMELACHIM V'ADON HA'ADONIM.

19:17. V'ra'iti mal'ach echad omed b'shemesh, v'yitzak b'kol gadol lemor l'chol ha'ofim ha'ofim b'toch hashamayim: 'Bo'u, hikavtzu l'se'udat haElohim hagedol!'

ויאמר לי כתוב אשרי הקרואים לסעודת חתונת השה ויאמר לי אלה הם דברי האלהים האמתיים

ואפל לפני רגליו להשתחוות לו ויאמר לי ראה פן תעשה אני עבד אתך ומאחריך אשר יש להם עדות יהושע לאלהים השתחוה כי עדות יהושע היא רוח הנבואה

וראיתי את השמים נפתחים והנה סוס לבן והיושב עליו נקרא נאמן ואמת ובצדק שופט ולחם מלחמה

ועיניו כשלהבת אש ועל ראשו כתרים רבים ושם כתוב אשר אין איש יודע כי אם הוא

ולבוש במעיל טבול בדם ושמו נקרא דבר יהוה

וצבوت השמים היו הלכים אחריו על סוסים לבנים לבושי שש לבן וטהור

ומפיו יוצא חרב חדה להכות בה את הגוים והוא יראם בשבט ברזל ודורך גת חמת אפו של אל שדי

ועל מעילו ועל ירכו כתוב שם מלך המלכים ואדון האדונים

וראיתי מלאך אחד עומד בשמש ויצעק בקול גדול לאמר לכל העפים העפים בתוך השמים בואו התקבצו לסעודת האלהים הגדול

19:18. to eat the flesh of sovereigns and the flesh of commanders and the flesh of strong ones, and the flesh of horses and of those who sit on them, and the flesh of all people, free and slave, and small and great.”	19:18. ‘Le’echol besar melachim u’besar sarim u’besar gibborim, u’besar susim v’yoshveihem, u’besar kol b’nei adam – chofshim v’avadim, ketanim v’gedolim.’	19:18. לאכול בשר מלכים ובשר שרים ובשר גבורים ובשר סוסים ויושביהם ובשר כל בני אדם חפשים ועבדים קטנים וגדולים
19:19. And I saw the beast, and the sovereigns of the earth, and their armies, gathered together to fight Him who sat on the horse and His army.	19:19. V’ra’iti et hachayah, v’et malchei ha’aretz v’tzivotam, k’nesim la’asot milchamah im hayoshev al hasus v’tz’va’o.	19:19. וראיתי את החיה ואת מלכי הארץ וצבאותם כנוסים לעשות מלחמה עם היושב על הסוס וצבאו
19:20. And the beast was seized, and with him the false prophet who worked signs in his presence, by which he led astray those who received the mark of the beast and those who worshipped its image. The two were thrown alive into the lake of fire burning with sulphur.	19:20. V’tillakeid hachayah, v’imo hanavi hasheker asher asah otot lifaneha, asher behem hiteh et nos’ei ot hachayah v’ha’mishtachavim l’tzalmuh – shneihem chayyim hushlechu l’ago shel eish bo’eret b’gofrit.	19:20. ותילכד החיה ועם הנביא השקר אשר עשה אותות לפניה אשר בהם התעה את נושאי אות החיה והמשתחוויים לצלמה שניהם חיים הושלכו לאגם של אש בוערת בגפרית
19:21. And the rest were killed with the sword which came from the mouth of Him who sat on the horse, and all the birds were filled with their flesh.	19:21. V’hash’arim nehergu b’cherev hayotzeh mipiv hayoshev al hasus, v’kol ha’ofim sev’u mib’saram.	19:21. והשארים נהרגו בחרב היוצאת מפיו היושב על הסוס וכל העפים שבעו מבשרם

Ḥazon (Revelation) Chapter 20

Restored English	Transliteration	Hebrew / Source Structure
20:1. And I saw a messenger coming down from the heaven, having the key to the pit of the deep and a great chain in his hand.	20:1. V’ra’iti mal’ach yoreid min hashamayim, v’mavteiach b’tahom gadol b’yado, v’shelsholet gedolah b’yado.	20:1. וראיתי מלאך יורד מן השמים ומפתח בתהום גדול בידו ושלשלת גדולה בידו
20:2. And he seized the dragon, the serpent of old, who is the Devil and Satan, and bound him for a thousand years,	20:2. V’yechezik et hatanin, hanachash hakadmoni, hu hasatan v’hasatan, v’yasreh oto elef shanim.	20:2. ויחזק את התנין הנחש הקדמוני הוא השטן והשטן ויאסרהו אלף שנים
20:3. and he threw him into the pit, and shut him up, and set a seal on him, so that he should lead the nations astray no more until the thousand years were ended. And	20:3. V’yashlichehu el hat’hom, v’yisgor oto, v’yachtom alav, l’vilti yateh od et hagoyim ad asher yitmalu	20:3. וישליכהו אל התהום ויסגור אותו ויחתום עליו לבלתי יטה עוד את הגוים עד אשר יתמלאו אלף השנים ואחר כן יוטף מעט זמן

after that he has to be released for a little while.

20:4. And I saw thrones – and they sat on them, and judgment was given to them – and the lives of those who had been beheaded because of the witness they bore to Yahusha and because of the Word of Elohim, and who did not worship the beast, nor his image, and did not receive his mark upon their foreheads or upon their hands. And they lived and reigned with Messiah for a thousand years –

20:5. (But the rest of the dead did not come to life until the thousand years were ended.) This is the first resurrection.

20:6. Blessed and set-apart is the one having part in the first resurrection. The second death possesses no authority over these, but they shall be priests of Elohim and of Messiah, and shall reign with Him a thousand years.

20:7. And when the thousand years have ended, Satan shall be released from his prison,

20:8. and he shall go out to lead the nations astray which are in the four corners of the earth, Gog and Magog, to gather them together for battle, whose number is as the sand of the sea.

20:9. And they came up over the breadth of the earth and surrounded the camp of the set-apart ones and the beloved city. And fire came down from Elohim out of the heaven and consumed them.

20:10. And the devil, who led them astray, was thrown into the lake of fire and sulphur where the beast and the false prophet are. And they shall

elef hashanim; v'achar-chein yutaf me'at zman.

20:4. V'ra'iti kise'ot v'yoshvim aleihem, v'nitan lahem mishpat; v'et hanefashot hanishchatot al edut Yahusha v'al Devar Elohim, v'asher lo yishtachavu lachayah v'tzalmuh, v'lo lakchu ot al metzcham v'al yedeihem – vayecheyu v'yimlechu et haMashiach elef shanim.

20:5. (V'hamesim hanish'arim lo chayu ad ki yitmalu elef hashanim.) Zot hi tekumah harishonah.

20:6. Ashrei v'kadosh asher yeshto chelek b'tekumah harishonah – v'hamavet hasheni ein lo shilton aleihem, v'yiheyu kohanim l'Elohim u'laMashiach, v'yimlechu ito elef shanim.

20:7. U'ch'asher yitmalu elef hashanim, yutaf hasatan m'mishmaro,

20:8. V'yetze l'hatot et hagoyim asher b'arba kanfot ha'aretz – Gog u'Magog – l'kabtzam l'milchamah, asher misparam k'chol hayam.

20:9. V'ya'alu al rochav ha'aretz v'savvu et machanei hakedoshim v'et ha'ir ha'ahuvah, v'teireid eish min haElohim min hashamayim v'tochaleim.

20:10. V'hasatan hamateh otam hishlach l'ago shel eish ugofrit, asher sham hachayah v'hanavi hasheker, v'yisaru yomam v'lailah l'olmei olamim.

20:4. וראיתי כסאות וישבים עליהם וניתן להם משפט ואת הנפשות הנשחטות על עדות יהושע ועל דבר אלהים ואשר לא השתחוו לחיה ולצלמה ולא לקחו אות על מצחם ועל ידיהם ויחיו וימלכו את המשיח אלף שנים

20:5. והמתים הנשארים לא חיו עד כי יתמלאו אלף השנים זאת היא תקומה הראשונה

20:6. אשרי וקדוש אשר יש לו חלק בתקומה הראשונה והמות השני אין לו שלטון עליהם ויהיו כהנים לאלהים ולמשיח וימלכו אתו אלף שנים

20:7. וכאשר יתמלאו אלף השנים יוטף השטן ממשמרו

20:8. ויצא להטות את הגוים אשר בארבע כנפות הארץ גוג ומגוג לקבצם למלחמה אשר מספרם כחול הים

20:9. ויעלו על רחב הארץ ויסבו את מחנה הקדושים ואת העיר האהובה ותרד אש מן האלהים מן השמים ותאכלם

20:10. והשטן המטה אותם השלך לאגם של אש וגפרית אשר שם החיה והנביא השקר ויסרו יומם ולילה לעולמי עולמים

be tortured day and night forever and ever.

20:11. And I saw a great white throne and Him who was sitting on it, from whose face the earth and the heaven fled away, and no place was found for them.

20:12. And I saw the dead, small and great, standing before the throne, and books were opened. And another book was opened, which is the Book of Life. And the dead were judged from what was written in the books, according to their works.

20:13. And the sea gave up the dead who were in it, and death and the grave gave up the dead who were in them. And they were judged, each one according to his works.

20:14. And death and the grave were thrown into the lake of fire. This is the second death – the lake of fire.

20:15. And if anyone was not found written in the Book of Life, he was thrown into the lake of fire.

20:11. V'ra'iti kisei gadol lavan, v'et hayoshev alav, mipanav nasu ha'aretz v'hashamayim, v'lo nimtza lahem makom.

20:12. V'ra'iti et hametim, ketanim u'gedolim, omdim lifnei hakisei, v'nift'chu sefarim; v'niftach sefer acher, hu Sefer HaChayim, v'nishpetu hametim min hakatuv b'sefarim k'ma'aseihem.

20:13. V'natan hayam et meteihem asher bo, v'hamavet v'she'ol natnu et meteihem asher bahem, v'nishpetu ish ish k'ma'asav.

20:14. V'hamavet v'she'ol hushlechu l'ago ha'eish – zot hamavet hasheni.

20:15. V'im lo nimtza katuv b'Sefer HaChayim ish asher hu, hushlach l'ago ha'eish.

20:11. וראיתי כסא גדול לבן ואת היושב עליו מפניו נסו הארץ והשמים ולא נמצא להם מקום

20:12. וראיתי את המתים קטנים וגדולים עמדים לפני הכסא ונפתחו ספרים ונפתח ספר אחר הוא ספר החיים ונשפטו המתים מן הכתוב בספרים כמעשיהם

20:13. ונתן הים את מתיהם אשר בו והמות ושאול נתנו את מתיהם אשר בהם ונשפטו איש איש כמעשיו

20:14. והמות ושאול הושלכו לאגם האש זאת המות השני

20:15. ואם לא נמצא כתוב בספר החיים איש אשר הוא הושלך לאגם האש

Hazon (Revelation) Chapter 21

Restored English

21:1. And I saw a renewed heaven and a renewed earth, for the former heaven and the former earth had passed away, and the sea is no more.

21:2. And I, Yohanan, saw the set-apart city, renewed Yerushalayim, coming down out of the heaven from Elohim, prepared as a bride adorned for her husband.

Transliteration

21:1. V'ra'iti shamayim chadashim v'aretz chadashah, ki hashamayim harishonim v'ha'aretz harishonah avru, v'hayam einenu od.

21:2. V'ani Yochanan ra'iti et ha'ir hak'doshah Yerushalayim hachadashah yoredet min hashamayim me'et ha'Elohim, mukhanah k'kallah me'uderet l'isha.

Hebrew / Source Structure

21:1. וראיתי שמים חדשים וארץ חדשה כי השמים הראשונים והארץ הראשונה עברו והים איננו עוד

21:2. ואני יוחנן ראיתי את העיר הקדושה ירושלים החדשה יורדת מן השמים מאת האלהים מוכנה ככלה מעודרת לאישה

21:3. And I heard a loud voice from the heaven saying, "See, the Booth of Elohim is with men, and He shall dwell with them, and they shall be His people, and Elohim Himself shall be with them and be their Elohim.

21:4. And Elohim shall wipe away every tear from their eyes, and there shall be no more death, nor mourning, nor crying. And there shall be no more pain, for the former matters have passed away."

21:5. And He who was sitting on the throne said, "See, I make all new." And He said to me, "Write, for these words are true and trustworthy."

21:6. And He said to me, "It is done! I am the Aleph and the Tav, the Beginning and the End. To the one who thirsts I shall give of the fountain of the water of life without payment.

21:7. The one who overcomes shall inherit all this, and I shall be his Elohim and he shall be My son.

21:8. But as for the cowardly, and untrustworthy, and abominable, and murderers, and those who whore, and drug sorcerers, and idolaters, and all the false – their part is in the lake which burns with fire and sulphur, which is the second death."

21:9. And one of the seven messengers who held the seven bowls filled with the seven last plagues came to me and spoke with me, saying, "Come, I shall show you the bride, the Lamb's wife."

21:10. And he carried me away in the Ruach to a great and high mountain, and showed me the great city, the set-apart Yerushalayim, descending out of the heaven from Elohim,

21:3. V'eshma kol gadol min hashamayim omer: 'Hinei mishkan haElohim im b'nei adam, v'yishkon itam, v'heim yihyu amo, v'Elohim itam yihyeh lahem l'Elohim.'

21:4. U'macha Elohim kol dim'ah mei'eineihem, v'hamavet lo yihyeh od, v'lo evel v'lo ze'akah v'lo ke'ev – ki ha'rishonot avru.

21:5. V'hayoshev al hakisei amar: 'Hinei chadash ani oseh et hakol.' V'yomer li: 'Ketov, ki haDevarim ha'eleh ne'emanim v'emetim.'

21:6. V'yomer li: 'Nishlam! Ani Alef v'Tav, haReshit v'haSof. Latzamei eten min mekor mayim chayim chinam.'

21:7. Hanotze'ach yirash et ha'eleh, v'ehyeh lo l'Elohim v'hu yihyeh li l'ven.

21:8. V'la'anavim, v'hanochrim, v'hanetavim, v'rotzchim, v'hazonim, v'hamkhashefim, v'ha'ovdei elilim, v'chol haShekerim – chelkehem b'ago ha'esh v'hagofrit – zot hamavet hasheni.

21:9. Vayavo echad mishiv'at hamal'achim asher lahem shiv'at hake'arot mele'ot shiv'at hamakot ha'acharonot, vayedaber iti lemor: 'Bo, areka et hakallah, eshet haseh.'

21:10. Vayisa oti b'Ruach el har gadol v'ram, v'yare'eni et ha'ir hagedolah, Yerushalayim hak'doshah, yoredet min hashamayim me'et haElohim,

21:3. ואשמע קול גדול מן השמים אומר הנה משכן האלהים עם בני אדם וישכן אתם והם יהיו עמו ואלהים אתם יהיה להם לאלהים

21:4. ומחה אלהים כל דמעה מעיניהם והמות לא יהיה עוד ולא אבל ולא זעקה ולא כאב כי הראשונות עברו

21:5. והיושב על הכסא אמר הנה חדש אני עושה את הכל ויאמר לי כתוב כי הדברים האלה נאמנים ואמתיים

21:6. ויאמר לי נשלם אני אלף ותו הראשית והסוף לצמא אתן מן מקור מים חיים חינם

21:7. המנצח יירש את האלה ואהיה לו לאלהים והוא יהיה לי לבן

21:8. ולענוים והנוכרים והנתעבים ורוצחים והזונים והמכשפים ועובדי אלילים וכל השקרנים חלקם באגם האש והגפרית זאת המות השני

21:9. ויבוא אחד משבעת המלאכים אשר להם שבע הכערות מלאות שבע המכות האחרונות וידבר אתי לאמר בוא אראה את הכלה אשת השם

21:10. וישא אותי ברוח אל הר גדול ורם ויראני את העיר הגדולה ירושלים הקדושה יורדת מן השמים מאת האלהים

21:11. having the esteem of Elohim, and her radiance was like a most precious stone, like a jasper stone, clear as crystal,	21:11. Yesh lah kevod Elohim, v'orah domah l'even yakarah, k'even yashfeh, barur k'gargarit.	21:11. יש לה כבוד אלהים ואורה דומה לאבן יקרה כאבן ישפה ברור כגרגרית
21:12. and having a great and high wall, having twelve gates, and at the gates twelve messengers, and names written on them, which are those of the twelve tribes of the children of Yisra'el:	21:12. V'chomah gedolah v'ramah yesh lah, v'shnei-asar she'arim, uvashe'arim shnei-asar mal'achim, v'shemot ketuvim aleihem – shemot shnei-asar shivtei Yisra'el.	21:12. וחומה גדולה ורמה יש לה ושנים עשר שערים ובשערים שנים עשר מלאכים ושמות כתובים עליהם שמות שנים עשר שבטי ישראל
21:13. three gates on the east, three gates on the north, three gates on the south, and three gates on the west.	21:13. Mizrachah shloshah she'arim, tzafonah shloshah she'arim, negevah shloshah she'arim, ma'aravah shloshah she'arim.	21:13. מזרחה שלשה שערים צפונה שלשה שערים נגבה שלשה שערים מערבה שלשה שערים
21:14. And the wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve emissaries of the Lamb.	21:14. V'chomat ha'ir shnei-asar yesodot, uvahem shnei-asar shemot shnei-asar sheluchei haseh.	21:14. וחומת העיר שנים עשר יסודות ובהם שנים עשר שמות שנים עשר שלוחי השה
21:15. And he who spoke with me had a measuring rod of gold to measure the city, and its gates, and its wall.	21:15. V'yesh b'yad ham'daber iti kaneh midah zahav, l'mod et ha'ir v'she'areiha v'chomatah.	21:15. ויש ביד המדבר אתי קנה מידה זהב למד את העיר ושעריה וחומתה
21:16. And the city lies four-cornered, and its length is as great as its breadth. And he measured the city with the rod: twelve thousand stadia – the length, and the breadth, and the height of it are equal.	21:16. V'ha'ir rivu'ah, v'orkah k'midat rochbah, v'yimdod et ha'ir bakaneh – shnei-asar elef stadia; ha'orech v'rochav v'govah shaveh.	21:16. והעיר ריבועה ואורכה כמדת רחבה וימד את העיר בקנה שנים עשר אלף סטדיה האורך והרוחב והגובה שוה
21:17. And he measured its wall: one hundred and forty-four forearms, according to the measure of a man, that is, of a messenger.	21:17. V'yimdod et chomatah – me'ah arba'im v'arba amot, midat ish, hi mal'ach.	21:17. וימד את חומתה מאה ארבעים וארבע אמות מדת איש היא מלאך
21:18. And the structure of its wall was jasper. And the city was clean gold, like clear glass.	21:18. V'vinyan chomatah yashfeh, v'ha'ir zahav tahor, domeh lizchuchit barurah.	21:18. ובנין חומתה ישפה והעיר זהב טהור דומה לזכוכית ברורה
21:19. And the foundations of the wall of the city were adorned with all kinds of precious stones: the first foundation was jasper, the second sapphire, the third agate, the fourth emerald,	21:19. V'y'sodot chomot ha'ir me'udarim b'chol even yakarah – hayesod harishon yashfeh, hasheni sappir, hashlishi shevo, harevi'i bareket,	21:19. ויסודות חומות העיר מעודרים בכל אבן יקרה היסוד הראשון ישפה השני ספיר השלישי שבו הרביעי ברקת

21:20. the fifth sardonyx, the sixth ruby, the seventh chrysolite, the eighth beryl, the ninth topaz, the tenth chrysoprased, the eleventh jacinth, the twelfth amethyst.	21:20. Hachamishi shoham, hashishi odem, hashvi'i tarshish, hashemini shoham, hatshi'i pitdah, ha'asiri shoham, ha'echad-asar leshem, hashenim-asar achlamah.	21:20. החמישי שהם הששי אדם השביעי תרשיש השמיני שהם התשיעי פטדה העשירי שהם האחד עשר לשם השנים עשר אחלמה
21:21. And the twelve gates were twelve pearls – each one of the gates was a single pearl. And the street of the city was clean gold, like transparent glass.	21:21. U'shnei-asar she'arim shnei-asar p'ninim, kol echad min hashe'arim haya p'nin echad; v'r'chov ha'ir zahav tahor, k'z'chuchit n'giyah.	21:21. ושנים עשר שערים שנים עשר פנינים כל אחד מן השערים היה פנין אחד ורחוב העיר זהב טהור כזכוכית נגיעה
21:22. And I saw no Dwelling Place in it, for Yahuah Ėl Shaddai is its Dwelling Place, and the Lamb.	21:22. V'heikhal lo ra'iti bah, ki Yahuah El Shaddai hu heikhala v'haseh.	21:22. והיכל לא ראיתי בה כי יהוה אל שדי הוא היכלה והשה
21:23. And the city had no need of the sun, nor of the moon, to shine in it, for the esteem of Elohim lightened it, and the Lamb is its lamp.	21:23. V'ha'ir ein lah tzorech b'shemesh v'lo b'yarei'ach l'ha'ir bah, ki kevod Elohim he'irah otah, v'nirah hu haseh.	21:23. והעיר אין לה צורך בשמש ולא בירח להאיר בה כי כבוד אלהים האירה אתה ונירה הוא השה
21:24. And the nations of those who are saved shall walk in its light, and the sovereigns of the earth bring their esteem into it.	21:24. V'halchu hagoyim hanosh'im b'orah, u'malchei ha'aretz yavi'u kevodam bah.	21:24. והלכו הגוים הנושעים באורה ומלכי הארץ יביאו כבודם בה
21:25. And its gates shall not be shut at all by day, for night shall not be there.	21:25. V'sha'areiha lo yisagru yomam, laylah lo yihyeh sham.	21:25. ושעריה לא יסגרו יומם לילה לא יהיה שם
21:26. And they shall bring the esteem and the appreciation of the nations into it.	21:26. V'yavi'u bah kevod u'tehillat hagoyim.	21:26. ויביאו בה כבוד ותהלת הגוים
21:27. And there shall by no means enter into it whatever is unclean, neither anyone doing abomination and falsehood, but only those who are written in the Lamb's Book of Life.	21:27. V'lo yavo va kol t'mei, v'oseh to'evah u'sheker, ki im haktuvim b'Sefer HaChayim shel haseh.	21:27. ולא יבא בה כל טמא ועשה תועבה ושקר כי אם הכתובים בספר החיים של השה

Ḥazon (Revelation) Chapter 22

Restored English

Transliteration

Hebrew / Source Structure

22:1. And he showed me a river of water of life, clear as crystal, coming from the throne of Elohim and of the Lamb.

22:2. In the middle of its street, and on either side of the river, was the tree of life, which bore twelve fruits, each tree yielding its fruit every month. And the leaves of the tree were for the healing of the nations.

22:3. And no longer shall there be any curse, and the throne of Elohim and of the Lamb shall be in it, and His servants shall serve Him.

22:4. And they shall see His face, and His Name shall be upon their foreheads.

22:5. And night shall be no more, and they shall have no need of a lamp or the light of the sun, because Yahuah Elohim shall give them light. And they shall reign forever and ever.

22:6. And he said to me, "These words are trustworthy and true. And Yahuah Elohim of the set-apart prophets has sent His messenger to show His servants what has to take place with speed.

22:7. See, I am coming speedily! Blessed is he who guards the words of the prophecy of this book."

22:8. And I, Yohanan, saw and heard these matters. And when I heard and saw, I fell down to worship before the feet of the messenger who showed me these matters.

22:9. And he said to me, "See, do not do it! For I am your fellow servant, and of your brothers the prophets, and of those who are guarding the words of this book. Worship Elohim."

22:1. V'yare'eni nahar mayim chayim, barur k'gargarit, yotze min kisei haElohim v'haseh.

22:2. B'toch rechovah u'mizeh u'mizeh la'nahar etz hachayim, oseh shnei-asar perot, notein p'riyo b'chol chodesh, v'alei ha'etz l'refuat hagoyim.

22:3. V'lo yihyeh od cheirem, v'kisei haElohim v'haseh yihyeh bah, v'avadav ya'avdu oto.

22:4. V'yir'u et panav, v'shmo al metzchotam.

22:5. V'laylah lo yihyeh od, v'lo yitzrechu l'ner v'lo l'or shemesh, ki Yahuah Elohim ya'ir aleihem, v'yimlechu l'olmei olamim.

22:6. V'yomer li: 'HaDevarim ha'eleh ne'emanim v'emetim, v'Yahuah Elohei ruchot hanevi'im shelach et mal'acho l'har'ot et avadav et asher yihyeh bimhirah.'

22:7. 'Hinei ani ba bimhirah! Ashrei shomer divrei han'vuah b'sefer hazeh.'

22:8. V'ani Yochanan hu haro'eh v'shome'a et ha'eleh, u'k'sheraiti v'shamati, nafalti l'hishtachavot lifnei raglei hamal'ach hare'eh oti et ha'eleh.

22:9. V'yomer li: 'Re'eh pen ta'aseh! Ki ani avdecha v'achicha hanevi'im u'shomrei divrei sefer hazeh – l'Elohim hishtachaveh!'

22:1. ויראני נהר מים חיים ברור כגרגרית יוצא מכסא האלהים והשה

22:2. בתוך רחובה ומזה ומזה לנהר עץ החיים עשה שנים עשר פרות נותן פריו בכל חדש ועלה העץ לרפואת הגוים

22:3. ולא יהיה עוד חרם וכסא האלהים והשה יהיה בה ועבדיו יעבדו אתו

22:4. ויראו את פניו ושמם על מצחותם

22:5. ולילה לא יהיה עוד ולא יצטרכו לנר ולא לאור שמש כי יהיה אלהים יאיר עליהם וימלכו לעולמי עולמים

22:6. ויאמר לי הדברים האלה נאמנים ואמתיים ויהיה אלהי רוחות הנביאים שלח את מלאכו להראות את עבדיו את אשר יהיה במהרה

22:7. הנה אני בא במהרה אשרי שומר דברי הנבואה בספר הזה

22:8. ואני יוחנן הוא הרואה ושומע את האלה וכאשר ראיתי ושמעתי נפלתי להשתחוות לפני רגלי המלאך הראה אותי את האלה

22:9. ויאמר לי ראה פן תעשה כי אני עבדך ואחריך הנביאים ושומרי דברי הספר הזה לאלהים השתחוה

22:10. And he said to me, "Do not seal the words of the prophecy of this book, because the time is near.	22:10. V'yomer li: 'Al techtom divrei han'vuah b'sefer hazeh, ki hazman karov.'	22:10. ויאמר לי אל תחתום דברי הנבואה בספר הזה כי הזמן קרוב
22:11. He who does wrong, let him do more wrong. He who is filthy, let him be more filthy. He who is righteous, let him be more righteous. He who is set-apart, let him be more set-apart.	22:11. Ha'oseh evel, yosef la'asot evel; v'hamitamei, yitamei od; v'hatzadik, yitztedek od; v'hakadosh, yitkadesh od.	22:11. העושה עול יוסיף לעשות עול והמתטמא יטמא עוד והצדיק יצדק עוד והקדוש יתקדש עוד
22:12. And see, I am coming speedily, and My reward is with Me, to give to each according to his work.	22:12. V'hinei ani ba bimhirah, v'schari iti, latet l'ish k'ma'aseihu.	22:12. והנה אני בא במהרה ושכרי אתי לתת לאיש כמעשהו
22:13. I am the Aleph and the Tav, the Beginning and the End, the First and the Last.	22:13. Ani Alef v'Tav, haReshit v'haSof, harishon v'ha'acharon.	22:13. אני אלף ותו הראשית והסוף הראשון והאחרון
22:14. Blessed are those doing His commands, so that the authority shall be theirs unto the tree of life, and to enter through the gates into the city.	22:14. Ashrei osei mitzvotav, sheyihyeh lahem shilton al etz hachayim, v'lavo bash'arim el ha'ir.	22:14. אשרי עושי מצוותיו שיהיה להם שלטון על עץ החיים ולבוא בשערים אל העיר
22:15. But outside are the dogs and those who enchant with drugs, and those who whore, and the murderers, and the idolaters, and all who love and do falsehood.	22:15. V'bachutz hakelevim v'hamkhashefim v'hazonim v'harotzchim v'ha'ovdei elim v'chol ohev v'oseh sheker.	22:15. ובחוץ הכלבים והמכשפים והזונים והרוצחים ועובדי אלילים וכל אוהב ועושה שקר
22:16. I, Yahusha, have sent My messenger to witness to you these matters in the assemblies. I am the Root and the Offspring of Dawid, the Bright and Morning Star.	22:16. Ani Yahusha shalachti et mal'achi l'ha'id aleichem et ha'eleh ba'kehilot; ani shores v'zera David, kochav nogah shachar.	22:16. אני יהושע שלחתי את מלאכי להעיד עליכם את האלה בקהילות אני שורש וזרע דוד כוכב נגה שחר
22:17. And the Ruach and the bride say, "Come!" And he who hears, let him say, "Come!" And he who thirsts, come! And he who desires it, take the water of life without payment.	22:17. V'haruach v'hakallah omrim: 'Bo!' V'hashome'a yomar: 'Bo!' V'hatzamei yavo, v'hachafetz yikach mayim chayim chinam.	22:17. והרוח והכלה אומרים בוא והשומע יאמר בוא והצמא יבא והחפץ יקח מים חיים חינם
22:18. For I witness to everyone hearing the words of the prophecy of this book: If anyone adds to them, Elohim shall add to him the plagues that are written in this book;	22:18. Ki me'id ani b'chol hashome'a divrei han'vuah b'sefer hazeh: im yosef ish aleihem, yosef Elohim alav et hamakot haketuvot b'sefer hazeh.	22:18. כי מעיד אני בכל השומע דברי הנבואה בספר הזה אם יוסף איש עליהם יוסף אלהים עליו את המכות הכתובות בספר הזה
22:19. and if anyone takes away from the words of the book of this prophecy, Elohim shall take away his part from the Book of Life, and out of	22:19. V'im yigra ish midivrei sefer han'vuah hazeh, yigra Elohim et chelko m'Sefer HaChayim u'meha'ir	22:19. ואם יגרע איש מדברי ספר הנבואה הזה יגרע אלהים את חלקו מספר החיים ומהעיר הקדושה ומכתובים בספר הזה

the set-apart city, which are written
in this Book.

hak'doshah v'min ha'ketuvim b'sefer
hazeh.

22:20. He that bears witness of these
matters says, "Yes, I am coming
speedily." Amein. Yes, come, Master
Yahusha!

22:20. Ha'me'id et ha'eleh omer: 'Ken,
ani ba bimhirah!' Amein! Ken, bo
Adon Yahusha!

22:20. המעיד את האלה אומר כן אני בא
במהרה אמן כן בוא אדון יהושע

22:21. The favour of our Master
Yahusha Messiah be with the
set-apart ones. Amein.

22:21. Chesed Adoneinu Yahusha
haMashiach im hakedoshim. Amein.

22:21. חסד אדונינו יהושע המשיח עם
הקדושים אמן